

**Iktatószám:T-6-7/2010**

## **JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. február 18-án megtartott üléséről.

### **Jelen vannak:**

Dr. Palovics Lajos	polgármester
Wágenszommer István	alpolgármester
Dr. Lelkes Péter	alpolgármester
Makranczi László	jegyző
Barabás József	képviselő
Dr. Csontos János	képviselő, Pénzügyi Bizottság elnöke
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő, Ügyrendi Bizottság elnöke
Fekete Péter	képviselő
Szakadátai László	képviselő, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság elnöke
Tajti László	képviselő, Településfejlesztési Bizottság elnöke
Varga László	képviselő, Oktatási és Kulturális Bizottság elnöke
Kecskés László	képviselő, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság elnöke
Koósné Lévai Ildikó	képviselő
Tarjáni István	képviselő, Népjóléti Bizottság elnöke
Rack Ferencné	Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke
Kanaki Lefter	Görög Kisebbségi Önkormányzat elnökhelyettes
Fabók Géző	Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnöke

### **Az ülésen nem jelent meg:**

#### **Távolmaradását jelezte**

Dr. Győri Gábor                      képviselő

### **Meghívottak:**

Körmendi Judit	Főépítész
Dr. Kovács András	Igazgatási Osztályvezető
Pusztaszeri Zsolt	Pénzügyi Osztályvezető
Berényi Ildikó	Építéshatósági Osztályvezető
Márki Ferenc	Titkársági előadó
Tóth Attila	Családsegítő Központ és Gyermejjóléti Szolgálat vezetője
Korbuly Klára	Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény vezetője

**Dr. Palovics Lajos:** Köszönti a képviselő-testület tagjait, valamint a megjelenteket. Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Javaslatot tesz a napirendi pontokra, mely szerint a meghívóban szereplő, a Nyilvánosság, kommunikáció című, az Önkormányzat és a település lakossága közötti kommunikációval összefüggő kérdésekről szóló 21. napirendi pontot 4., továbbá a meghívóban 7. napirendi pontként szereplő Biatorbágy Város Képviselő-testülete településrendezési eszközeinek módosításáról szóló napirendi pontot 5. napirendi pontként tárgyalja a képviselő-testület.

## Hozzászólások

► **Barabás József:** A 27. napirendi pontot kéri levenni a napirendről, mert amikor utoljára ezt a napirendet tárgyalták, akkor a tulajdonos azt ígérte, hogy lebontja a kerítést, de ez a mai napig nem történt meg és egy lekerített területen nem lehet utat áthelyezni.

► **Varga László:** Több bizottság is tárgyalta a Vendel-téri útkereszteződés, csomópont rendjének rendezését. Ez nincs benne a tárgyalandó napirendi pontok között. Javasolja ennek tárgyalását.

► **Fekete Péter:** Ügyrendi kérdésben kíván szólni. Az új rendszer összhangban áll a Képviselő-testület Szervezeti és Működési Szabályzatával? Változik a határozatképeség módja?

## Válaszok

Dr. Palovics Lajos: A Képviselő-testület továbbra is a meglévő SZMSZ szerint dolgozik

► **Makranczi László:** A rendszer teljes egészében a helyi önkormányzatokról szóló törvényben foglaltaknak megfelelően működik. Értelemszerűen ennek az SZMSZ nem mondhat ellen.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Barabás József javaslatát, mely szerint a 27. napirendi pontot vegyék le napirendről – 7 igen, 4 ellenszavazat, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - elfogadta.

Varga László javaslata, mely szerint a képviselő-testület vegye fel napirendjére a Vendel-téri útkereszteződés, csomópont rendjének rendezését – 6 igen, 5 ellenszavazat, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - nem nyerte el a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 10 igen, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - a következő napirend megtárgyalását fogadta el:

## Napirend

### 1.) Szavazatszámlláló bizottságok tagjainak megválasztásáról (zárt ülés)

Előadó: Polgármester

### 2.) A 3. sz. fogorvosi körzet betöltésére kiírt pályázat elbírálásáról (zárt ülés)

Előadó: Polgármester

### 3.) Birósági ülnökök jelöléséről (zárt ülés)

Előadó: Polgármester

### 4.) Nyilvánosság, kommunikáció. Az Önkormányzat és a település lakossága közötti kommunikációval összefüggő kérdésekről

a.) Biatorbágy hirdetőtábla rendszerének jelenlegi állapotáról, a tervezett korszerűsítésekről és bővítéséről (pályázat kiírása)

b.) önkormányzati honlap

Előadó: Polgármester

- 5.) **Biatorbágy Város Képviselő-testülete településrendezési eszközeinek módosításáról**
  - a.)Biatorbágy Város Településfejlesztési Konceptiójának módosításáról
  - b.)Biatorbágy Város Településszerkezeti tervének módosításáról
  - c.)Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002 (10.01.) Ör. sz. rendeletének módosításáról

Előadó: Polgármester
- 6.) **Biatorbágy Város Önkormányzata 2010. évi intézmény-felújítási programjáról**  
Előadó: Polgármester
- 7.) **Egyesületek, alapítványok támogatásának odaítélése**
  - a.) Pályázati úton támogatandó civil szervezetek támogatása
  - b.) Együttműködési megállapodás alapján támogatandó civil szervezetek támogatása

Előadó: Polgármester
- 8.) **A Biatorbágyi Faluház és Karikó János Könyvtár beszámolója 2009. évi tevékenységről és a 2010. évi szakmai munkatervéről**  
Előadó: Polgármester  
Meghívott: Intézményvezető
- 9.) **Biatorbágy Város Önkormányzat 2010. évi közfoglalkoztatási tervéről**  
Előadó: Polgármester
- 10.) **Biatorbágy Város Képviselő-testülete Közbeszerzési Szabályzatáról**  
Előadó: Polgármester
- 11.) **Biatorbágy Város területén a szilárd hulladékkal kapcsolatos szolgáltatásokról**  
Előadó: Polgármester
- 12.) **A Biatorbágy Dévay Gy. u. 1. szám alatti óvoda tulajdonjogának rendezéséről, vételi(opció) jog gyakorlásáról**  
Előadó: Polgármester
- 13.) **A Juhász Gyula utca telekhatár rendezése, valamint a 8363/2 és 8743/ hrsz- ú utca elnevezéséről**  
Előadó: Polgármester
- 14.) **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetéséről**  
Előadó: Polgármester, Jegyző
- 15.) **Az elektronikusan végezhető közigazgatási hatósági eljárási cselekményekről szóló 18/2005.(12. 31.) Ör. számú rendelet hatályon kívül helyezéséről**  
**Tájékoztató az elektronikus ügyintézésről**  
Előadó: Polgármester
- 16.) **Beszámoló a Budaörsi Többcélú Kistérségi Társulás 2009. évi munkájáról**  
Előadó: Polgármester
- 17.) **A képviselő-testület és bizottságai üléseire kiküldendő előterjesztések kézbesítéséről**  
Előadó: Polgármester
- 18.) **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 6/2005.(06.02.) Ör. számú rendelet módosításáról**  
Előadó: Polgármester
- 19.) **Beszámoló az Oktatási és Kulturális Bizottság 2009. évi munkájáról**  
Előadó: bizottság elnöke
- 20.) **Közművelődési szokások, igények felmérésére szolgáló kérdőív kiküldéséről, a közművelődési és közgyűjteményi koncepció és rendelet felülvizsgálatáról**  
Előadó: intézményvezető
- 21.) **Az óvodáskorú és első osztályos gyermekek 2010/2011 tanévi elhelyezéséről**  
Előadó: Polgármester

- 22.) **Az Amplifon Magyarország Kft. fióktelephely bejegyzési kérelme**  
Előadó: Polgármester
- 23.) **Az egészségház által nyújtott szolgáltatások körének bővítéséről (Az INDISO Dél-Buda Kft. kérelméről)**  
Előadó: Polgármester
- 24.) **A helyi közösségi közlekedés fejlesztéséről**  
Előadó: Wágenszommer István alpolgármester
- 25.) **Dr. Juhász Zsuzsanna gyermekorvos rezsiköltség fizetési kötelezettségéről**  
Előadó: Polgármester
- 26.) **A gyepmesteri tevékenységről**  
Előadó: Wágenszommer István alpolgármester
- 27.) **Harmati Rita útáthelyezési kérelméről**  
Előadó: Polgármester
- Tájékoztatások, javaslatok

### **Állampolgári bejelentések**

A megjelent állampolgárok részéről közérdekű bejelentés, észrevétel nem történt.

### **Tájékoztató a két ülés között eltelt időszak főbb eseményeiről**

Előadó: Polgármester – Alpolgármesterek

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

### **Hozzászólás**

► **Kecskés László:** Célszerű lett volna, ha a három tájékoztató a képviselő-testületi anyaggal került volna kiküldésre, mert az anyag mennyiségére való tekintettel most nem tudják elolvasni és így nem tudják megtenni észrevételeiket.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a polgármester és az alpolgármesterek két ülés között eltelt időszak főbb eseményeiről szóló tájékoztatóit – 7 igen, 2 ellenszavazat, 4 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - elfogadta.

Dr. Palovics Lajos a következő három napirendi pont megtárgyalása idejére zárt ülést rendelt el.

### **1. Szavazatszámlláló bizottságok tagjainak megválasztásáról (zárt ülés)**

Előadó: polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

### **2. A 3. sz. fogorvosi körzet betöltésére kiírt pályázat elbírálásáról (zárt ülés)**

Előadó: polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

### **3. Bíróági ülnökök jelöléséről (zárt ülés)**

Előadó: polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

4. **Nyilvánosság, kommunikáció. Az önkormányzat és a település lakossága közötti kommunikációval összefüggő kérdésekről**

a.) Biatorbágy hirdetőtábla rendszerének jelenlegi állapotáról, a tervezett korszerűsítésekről és bővítéséről (pályázati kiírás)

b.) Önkormányzati honlap

Előadó: Polgármester

Meghívott: Lukács István, a Timbrook Consulting Kft. képviselője

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

a.) Biatorbágy hirdetőtábla rendszerének jelenlegi állapotáról, a tervezett korszerűsítésekről és bővítéséről (pályázati kiírás)

**Kiegészítés**

► **Dr. Lelkes Péter:** Két bizottság tárgyalta a kérdést. Egyetlen észrevétel érkezett a Településfejlesztési Bizottság részéről, hogy a pályázat beadásának időpontja egészüljön ki: "...,illetve postai úton március 10. szerda, 24 óra". Továbbá két vállalkozóval bővüljön a meghívottak köre.

► **Tajti László:** Nagyon fontosnak tartja, hogy ha most itt döntés lesz, akkor a költségvetés tárgyalásakor is adja meg a képviselő-testület ennek a lehetőségnek az érvényesülését.

**Hozzászólások**

► **Dr. Kelemen Gáspár:** Megfontolásra javasolja a hirdetőtáblák bővítését, ugyanis a mai motorizált világban nagyon kevesen állnak meg a tábláknál, jó ha a főhelyeken ott vannak. Közlekedési és reklámszakemberek véleménye szerint nincs jelentősége ezeknek az ilyen jellegű hirdetőtábláknak.

► **Szakadati László:** A maga részéről viszont nagyon is fontosnak tartja, ugyanis nem egyszerre halad az elektronikus és hagyományos információkezelés. Biatorbágyban óriási hátrányai vannak ebben, ugyanis a lakosság nem tud arról vagy csak kis részben, hogy mi folyik a városházán. Nagyon fontos, hogy ezek a táblák jól meggondolva, jó helyre kerüljenek. Kellő karbantartással, hivatkozva a hagyományos táblákra az elektronikus táblákra és fordítva, és így pár év alatt elérhető, hogy változik a mostani helyzet.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 11 igen, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**7/2010.(02.18.) Öh. számú**

**határozata**

**Biatorbágy hirdetőtábla-rendszerének jelenlegi állapotáról, a tervezett korszerűsítésekről és bővítéséről**

Biatorbágy Város Képviselő-testület pályázatot ír ki a hirdetőtábla-rendszerének korszerűsítésére, bővítésére.

A pályázati kiírás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

## b.) Önkormányzati honlap

Előadó: Polgármester

Meghívott: Lukács István, a Timbrook Consulting Kft. képviselője

### **Kérdések**

▶ **Tarjáni István:** Ki a műszaki átvevő az Önkormányzat részéről?

▶ **Szakadati László:** Az utóbbi pár hónapban felmerültek szakmai kérdések, aggályok. Ezekre nem érkezett megnyugtató válasz. Mi ennek az oka?

Figyelembe vették-e azokat a szakmai kritikákat, amelyek felmerültek az utóbbi három hónapban?

▶ **Varga László:** Az előterjesztésben azt lehet olvasni, hogy a grafikai stúdió három hónap késéssel adta át a különböző anyagokat a portál fejlesztéshez, ugyanakkor a portál átadásához képest nem három hónap csúszásban van az önkormányzat, hanem jóval többen. Mi ennek az oka?

A jelenleg próbaüzemben futó honlap szerkezete, tartalma, funkciólehetőségei, ennek a kialakítása a cég elképzelése szerint alakult? Vagy olyan instrukciókat kaptak, hogy ennek kell megfelelniük, ennyit és nem többet kell tartalmaznia?

Kérdése a Timbrook Kft. képviselője felé, hogy ismeri-e Schiback Esztert?

### **Válaszok**

▶ **Lukács István:** Révész Zoltánnal egyeztettek a fejlesztés során, ő képviselte az önkormányzatot és vele tartották a projektben szokásos egyeztetéseket és pontosításokat. Tehát ő irányította a fejlesztést a megrendelői oldalról.

Tavalyi év második felében találkoztak egy szakmai kérdéscsoporttal, ami többféle kérdést tartalmazott, amelyre adtak egy válaszcsomagot, amelyben kitértek mindenegyres kérdésre és arra – véleménye szerint – kimerítő választ adtak, illetve folyamatosan követték azokat a változásokat, amik az internetes web portál fejlesztések területén bekövetkeztek. Például volt egy olyan szakmai kérdés, ami nyílt kódok használatára vonatkozott, amely erősen ki volt domborítva a kérdéscsomagban. Itt annyit látnak változásként, hogy tavaly decemberben elfogadásra került egy olyan kormányzati szabályozás, amely a nyílt kódok használatát támogatja. Úgy gondolja, hogy ennek is megfelelnek a fejlesztésekkel kapcsolatban.

Grafikával kapcsolatban – az összefoglalóban is az szerepel -, hogy a dizájnelemek elkészítése a tervezett határidő helyett tavalyi év március végére készült el. Ekkor még az egyes alszállítók képviselőivel indultak el az egyeztetések arról, hogy milyen tartalommal, milyen módon kerüljön fel a honlapra. Ilyen tekintetben azt a nettó időszámítást, amelyet a projekt tervezett ütemezésében az indulástól a március hónapig terjedt, nem lehet átszámítani. Tehát márciushoz hozzá kell adni ezt az idővállumot és akkor kellett volna befejeződnie a projektnek. Tekintettel arra, hogy a leszállítandók között nemcsak a dizájnelemekkel megvalósított tartalommal kellett megjelennie, hanem egy viszonylag terjedelmes, átfogó oktatás kellett tartani a végfelhasználóknak, az egyes alszállítók tartalomgazdáinak és ez folyamatos egyeztetésekkel történt meg az elmúlt időszakban. Novemberben hoztak egy döntést, hogy igyekeznek a november hónapban ismert kérdések, észrevételek megoldásával januárban lezárni a projektet, amelyet meg is csináltak.

A szerződés megfogalmazta azokat a tartalmi elemeket, aminek fel kellett kerülnie a

honlapokra. Ez kötelező tartalmat is jelent és egyébként elvárt tartalmat is jelent. A megvalósítás során pedig a dizájn adja meg azokat a kereteket, ahogy fel kell kerülni a site-ra, nincs olyan egyedi tervezés benne, amit a Timbrook Kft. egyedi ötletként illesztett volna bele a portálrendszerbe.

Nem ismeri Schiback Esztert, nem találkozott még vele.

► **Dr. Palovics Lajos:** Szeretné megismételni, amit a Timbrook Kft. képviselője mondott, hogy az Önkormányzat adta meg a tartalmi programot, illetve a szerződéskötéssel megadta a felhatalmazást, kiválasztva egyben a vállalkozót.

### **Hozzászólások**

► **Szakadáti László:** Miért hiányzik olyan alapvető oldal, mint a fórumoldal? Miért nem lehet megkeresni könnyedén egy határozatot benne? Miért vannak elrejtve benne alapvető információk? Miért nem találhatók a szerződések?

Sok alapvető hiányossága van ennek a honlapnak és nem érezhető az a minőségi változás, amit érezni kellene.

Környező települések honlapjaival összehasonlítva – úgy érzi -, hogy szolgáltatásaiban alulmarad. Nem érzi, hogy tartalmilag jól kezelhető, az információszerzés vonatkozásában könnyen kezelhető honlap lenne.

► **Tajti László:** Elfogadhatónak és jónak tartja a honlapot. Már több esetben igazolta számára, hogy jól működik. Ez a honlap nem lezárt, hanem fejlesztésre alkalmas és kéri, hogy segítsék ezt a fejlesztést.

► **Dr. Kelemen Gáspár:** Elhangzott, hogy ki a műszaki átvevője a honlapnak, továbbá a fejlesztő cég Révész Zoltánnal tartotta a kapcsolatot. Szeretné felhívni a figyelmet, hogy Révész Zoltán államigazgatási főiskolát végzett és úgy gondolja, hogy ért a közügyekhez és emellett jogi végzettségű egyetemi papírja is van, tehát ő tisztában van teljesen azzal, hogy mit lehet és milyen módon és vele lehet konzultálni, hogy még mit szeretnének, hogy kerüljön bele a projektbe.

► **Szakadáti László:** Javasolja, hogy a képviselő-testület a hivatalon keresztül, a hivatallal együttműködve ellenőriztesse a honlap értékét és ne tekintsék most elkészültnek, tekintettel arra, hogy eléggé nyilvánvaló hiányosságai vannak.

Úgy gondolja, hogy nem tekintélytisztelőből ülnek itt a képviselők, mindamelllett, hogy a tiszteletet meg lehet és meg kell adni mindenkinek, de alapvetően egy diploma és egy cím nem jogosít arra, hogy ne figyeljenek oda a valóságra. Most a honlapról beszélnek és nem Révész Zoltán kvalitásáról, amelyet egyébként nem kérdőjeleztek meg. Olyan nagyformátumú munkáról van szó, ami Biatorbágy lakosságát előbb-utóbb érinteni fogja, beleszól életszínvonalába. Tehát körültekintő munkát kell végezni és ezért javasolja, hogy ezt az ügyet ne tekintsék lezártnak, hanem vizsgáltsák meg az értékét és annak alapján a fejlesztő cég a felmerült problémákat javítsa ki.

► **Makranczi László:** Figyelemmel kísérte az önkormányzathoz érkező észrevételeket a honlappal kapcsolatban és nem találkozott negatív észrevétellel csak egy bizonyos kör részéről, a lakosságnak sokkal jobb a véleménye a honlapról, mint amik most itt megfogalmazásra kerültek.

A honlap külsejében azt az arculati kézikönyv elemeit tartalmazza, amelyet a képviselő-testület jóváhagyott.

Kéri, hogy ne keverjék össze a honlap összeállításának kérdését a tartalmi és feltöltöttség kérdésével.

Nem érti, hogy mit hiányolnak egyes képviselők, hiszen jelenleg több dokumentum van fenn a honlapon, mint amennyit a jogszabály előír. Természetesen össze lesznek rakva olyan formátumban a kért információk, amire kötelezettséget vállaltak.

Elhangzott, hogy a honlap nincsen kész és nem jó, csupán csak az nem hangzott el, hogy miért nincs kész és miért nem jó.

A fejlesztő cég elmondta, hogy a beérkezett észrevételeket feldolgozta és átvezette, de amit nem korrigáltak, annak vagy jogszabályi oka vagy szakmai oka van.

Amennyiben a képviselő-testület a honlap elkészítésének további felülvizsgálata mellett dönt, akkor jelölje meg, hogy kit tart jó szakértőnek, akinek a véleményét el is fogadja.

► **Dr. Lelkes Péter:** A honlap fejlesztését végig kísérte és menetközben is sok olyan észrevétele volt, amivel segítette a munkát. Véleménye szerint egy honlap akkor válik elfogadhatóvá és akkor lehet azt mondani, hogy készen van, amikor a szolgáltató úgy adja át, hogy onnantól kezdve a kezelő mindent el tud látni.

Az intézmények esetében viszont kapott jelzéseket, hogy az intézmények ugyan önálló linkként jelennek meg és a továbbiakban saját maguknak kell feltenni az információikat, de nem tudják kezelni. Ha ez a probléma a fejlesztő cégre tartozik, akkor kéri, hogy az intézményeknél tanítsák be ezeket a műveleteket.

► **Tajti László:** Kéri a képviselő-testületet, hogy az önkormányzat és szolgáltató által kötött szerződésben foglaltak szerint fogadja el a honlappal kapcsolatosan elvégzett munkát.

► **Tarjáni István:** Az általa felvetett kérdés a műszaki átadás-átvételtre vonatkozott és nem tartalomra és funkcióra. Egy műszaki átadás-átvételt mindenképpen szükségesnek tartana.

► **Varga László:** Korábban a kérdése a tartalmi feltöltésre vonatkozott, hogy a fejlesztő cég magától döntött a feltöltésről vagy a hivatal kérte, hogy csak ennyi legyen a honlapon és ne több?

Schiback Eszterrel kapcsolatban el kívánja mondani, hogy ő az, aki azt állítja, hogy a Timbrook Kft. által megjelölt két referencia munkához semmi köze nincs cégnek.

► **Dr. Kelemen Gáspár:** Az Ügyrendi Bizottság is foglalkozott a kérdéssel. A bizottság tagjai között három informatikus is van és javasolják a honlap elfogadását.

Nem érti Tarjáni István kérdését, mely szerint műszaki átadás-átvétel történt-e, ugyanis van egy hely ahová rárakták az állományt, ez az állomány működik, van adatbázisa, van humán erőforrás, aki kezeli, rá van kötve a hálózatra, a nyilvánosság eléri. Milyen műszaki átadás kell még?

## Válaszok

► **Lukács István:** Az ajánlat kidolgozása során figyelembe vették, hogy a pályázati kiírásban milyen funkciók vannak felsorolva, illetve milyen irányú képzelhető el a továbbfejlesztésre. A honlap egy olyan keretrendszerre került ráépítésre, ami képes további funkciók kiszolgáltatásának a megvalósítására. Ilyen egyik funkció a fórum. Ez a fejlesztés alatt kikerült a fejlesztési skópából, ami nem jelenti azt, hogy nem kialakítható, nem helyezhető üzembe, hanem egyszerűen ennek a funkciónak a beüzemelésére egy közös döntés alapján nem került sor. További olyan funkciók vannak a keretrendszerben, amelyek beüzemelhetők annak érdekében, hogy a funkcionalitása az elkészült honlapnak bővíthető legyen. A keretrendszer



lehetőséget biztosít arra, hogy különböző egyéb rendszerekhez is hozzá lehessen illeszteni az elkészült portált (pld. sms. küldése stb.).

A rendszerben megvan a lehetőség a bővítésre.

Minden referencia rendelkezésére áll a cégnek és azok hitelesek.

► **Makranczi László:** Elnézést kér, hogy Révész Zoltán az önkormányzat érdekeiben végzett tanulmányai miatt még nem érkezett meg, ezért egy-két dologban ő reagál.

Értetlenül áll a honlap tartalmával kapcsolatos kifogások előtt, ugyanis a honlap készítésével kapcsolatos pályázati kiírást a képviselő-testület hagyta jóvá, a képviselő-testület elé került az összes pályázó által beterjesztett valamennyi dokumentum, ami szerződéstervezeteket és tételes ajánlatokat tartalmazott a honlap teljes tartalmára vonatkozott. A képviselő-testület választotta ki a győztes pályázót, értelemszerűen jóváhagyták a pályázó pályázatában lévő tartalmat.

► **Dr. Palovics Lajos:** Révész Zoltán az Oktatási és Kulturális Bizottság tegnapi ülésén tájékoztatta a bizottságot a fórum kérdéséről. A lehetőség ki van építve, azért nem kerül üzembe helyezésre, mert egy köztisztviselő sem vállalja a felelősséget azért, hogy a fórumba beérkező megjegyzéseket moderálja.

Senki ne gondolja, hogy akár ha elkészül egy honlap, akkor egyik pillanatról a másikra minden látható lesz rajta. Idő kell ahhoz, hogy akár a határozatok mellékeltét képező szerződéseket vagy más dokumentumokat visszamenőleg külön elérhetővé tegyenek és naprakészen tartsák. Türelmet kér, mert a hivatal dolgozói nagyon igyekeznek, de más feladataik is vannak, amit el kell végezniük. Minden többletfeladat azt is jelenti, hogy emberi erőforrásra is szükség van, aki ezt az adatfeltöltést elvégzi.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 7 igen, 1 ellenszavazat, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor, Kecskés László és Szakadáti László nem szavazott) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**8/2010. (02.18.) Öh. sz.**  
**határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzatának honlapjával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta Biatorbágy Város Önkormányzatának honlapjával összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület az önkormányzat és intézményei honlapjait átadó dokumentációt elfogadja, az elkészült honlapokat átveszi.

► **Szakadáti László:** Volt egy javaslata. Miért nem szavazott róla a képviselő-testület?

**Válasz**

► **Dr. Palovics Lajos:** Szakadáti úr ellentétes és önálló javaslatot tett, nem pedig módosító indítványt és mivel a határozati javaslatot a képviselő-testület elfogadta, így a javaslat okafogyottá vált.

#### **4. Biatorbágy Város Képviselő-testülete településrendezési eszközeinek módosításáról**

- a.)Biatorbágy Város Településfejlesztési Koncepciójának módosításáról
- b.)Biatorbágy Város Településszerkezeti tervének módosításáról
- c.)Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002 (10.01.) Ör. sz. rendeletének módosításáról

Előadó: Polgármester

Meghívottak: Marthi Zsuzsa tervezető – Portaterv Kft.

Pál Katalin tervező – FLON-OGON Kft.

Kelemen Ágnes tervező – FLON-OGON Kft.

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

► **Körmen di Judit:** Az ÉTV szerinti egyeztetési folyamat lezajlott mindkét terv esetében és nincs törvényi akadálya a terv jóváhagyásának.

► **Tajti László:** Kéri a képviselő-testületet, hogy mindkét tervet fogadják el, mert minden olyan átvezetés megtörtént a tervdokumentáción, amiről eddig szó volt.

A rendelettervezethez a következő kiegészítést javasolja: A rendelettervez 3. oldal 11. §-a utolsó mondatában: „...a meglévő szennyvízátelöl, valamint az átjáró szolgalmi jogát a kapcsolódó mezőgazdasági művelési területek számára is a tulajdoni lapokon át kell vezetni.” Ezzel teljesül az a kérés, hogy ne legyen zárványterület, mindenholnan megközelíthető legyen.

Kéri a Képviselő-testület, hogy e szerint fogadják el határozati javaslatokat és rendelettervezet.

#### **Kérdések**

► **Fekete Péter:** Az iskolaterület átminősítésével kapcsolatban kérdései a következők:

A jelen átsorolás után mi a várható menetrend a terület megvásárlására?

Ha az átsorolás, építési szabályozás módosítása megtörténik, akkor bekövetkezik-e az önkormányzat fizetési kötelezettsége, illetve ennek milyen előfeltételei vannak, ha nem?

Kötött az önkormányzat egy előszerződést az adott ingatlan megvásárlására, amely adásvételi előszerződés volt. Jegyző úr korábban jelezte, hogy az eltervezett formában nem történhet adásvétel, hanem kisajátítás-pótló megállapodásra fog sor kerülni. Ez az előszerződés ehhez a megoldáshoz is kapcsolható, vagy módosítani kell?

Valószínűleg nem adásvételre fog sor kerülni, hanem más jogi eljárásra. Mi garantálja, hogy az eladók ebbe beleegyeznek, illetve mi az ár garanciája?

► **Szakadáti László:** A HÉSZ módosítását követően mikorra válik lehetővé az új iskola elkészülése?

Az eddigi előkészítés kapcsán mennyi illetéket fizetett ki az önkormányzat, illetve milyen pénzügyi terhet rótt az önkormányzatra?

Esetleg ha itt lenne az önkormányzat jogi képviselője, értelmezhetné a Promix Zrt levelét és szakvéleményét, amely tételes megállapításokat tesz, de ha nincs jogi szakvéleménye, akkor szeretné ha jegyző úr értelmezné.

► **Varga László:** A FIDESZ-képviselőcsoport a tegnapi napon kérte a hivataltól, hogy a szerződést készítő ügyvédi iroda legyen jelen és segítse a képviselő-testület munkáját, mert olyan horderejű kérdéstről van szó, hogy feltétlenül szükség lenne rájuk.

## Válaszok

► **Makranczi László:** Amennyiben a képviselő-testület a határozati javaslatokat és rendeletet elfogadja, akkor megnyílik a jogi lehetősége annak, hogy ezen a területen ez a beruházás megvalósuljon. A képviselő-testület jóváhagyott egy feladat-, és ütemtervet és az abban meghatározott határidőkhöz képest, jelen pillanatban az önkormányzat pár hónapos csúszásban van, ami leginkább „a program rendkívüli támogatottságának” köszönhető.

Következő lépésként meg kell csináltatni a terület belterületbe csatolását, mezőgazdasági művelési ágból való kivonását. Miután ezt a földhivatal záradékolta, az önkormányzatnak be kell nyújtani az erre vonatkozó kérelmet, hivatkozva a várhatóan ma elfogadásra kerülő HÉSZ rendelkezéseire. Erről a földhivatal határozatban dönt, majd és megállapítja a földvédelmi járulék mértékét és amikor ez a határozat végrehajthatóvá válik, ezt követően szerződhet az önkormányzat a tulajdonosokkal.

Nem kíván a Promix Zrt. levelével foglalkozni. Minősítse a képviselő-testület azt a magatartást, amikor valaki azt mondja, hogy ha ma a képviselő-testület bármelyik tagja felmeri tenni a kezét ebben a kérdésben, akkor a hűtlen kezelés címén büntetőeljárást kezdeményez ellene.

A beadványban foglaltak 95 %-ának nincs köze a HÉSZ-hez, továbbá a közbeszerzéssel kapcsolatban egyértelmű valótlanúságot is tartalmaz, mert azt állítja, hogy jogot sért az önkormányzat, mert közbeszerzés körébe tartozik a kérdés.

A Promix Zrt. közbeszerzési döntőbizottság elé vitte a kérdést és a képviselő-testület is már hónapokkal ezelőtt megkapta a közbeszerzési döntőbizottság levelét, mely szerint lehetséges, hogy az önkormányzatnak van közbeszerzési kötelezettsége, de nem ebben a stádiumban. Két év után kiderült, hogy megtámadták a döntőbizottsági döntést és az önkormányzatnak nyilatkoznia kell, hogy be kíván-e lépni a perbe. Az önkormányzat nem kíván belépni, hanem a közbeszerzési döntőbizottság védje meg az álláspontját.

A közbeszerzési döntőbizottság döntésével egyidőben készült egy szakértői anyag – amelyet a képviselő-testület tagjai is megkaptak -, mely szerint vagy közbeszerzést kell kiírni a szóban forgó területre, vagy ha az önkormányzat kisajátításpotló megállapodás keretében szerzi meg a tulajdonjogot, abban az esetben nem kell közbeszerzési eljárás. Ezt a képviselő-testület elé fogják terjeszteni.

Véleménye szerint a magántulajdonosoknak kifejezetten előnyös ha a kisajátításpotló megállapodás keretében szerzi meg az önkormányzat a tulajdonjogot, mert ebben az esetben nincs adófizetési kötelezettségük.

Az önkormányzatnak az eddigi előkészítés során költségként csak a HÉSZ módosításának költsége merült fel.

► **Dr. Palovics Lajos:** Az önkormányzat jogi képviseletét ellátó dr. Kiss György ügyvéd úr nyilván részt vett volna a képviselő-testület ülésén, de a mai napon tárgyalásai vannak.

A Promix Zrt. levelét valótlanúságokat állító, fenyegető, zsaroló levélnek tartja.

Az azonban biztos, hogy ennek az ügynek minden egyes fázisát vagy a Promix Zrt. vagy a Bia Futura Egyesület végig kísérte és minden egyes fázisában megpróbálta megakadályozni, hogy a képviselő-testület általános iskola, művészeti iskola és hozzátartozó iskolai és lakossági célokat szolgáló beruházást el tudja indítani.

A levél felveti a döntésben résztvevő személyek felelősségét, de ezzel kapcsolatban a képviselőknek nincs félnivalója, mert ha valakinek lenne, az csak a polgármester lehetne, de ő tapasztalatai, ismeretei alapján, továbbá a munkában résztvevő szakemberek is egyértelműen ennek a munkának jogosságát és szükségességét támogatják, így elmondhatja, hogy neki sincs félnivalója.

Biatorbágy lakosságának, gyermekeinek viszont nagy szüksége van arra, hogy ez a létesítmény magas színvonalon megépüljön.

Kéri a képviselő-testületet, hogy az előterjesztett és a Településfejlesztési Bizottság észrevételeivel kibővített településrendezési döntéseket hozza meg.

### **Hozzászólások**

► **Fekete Péter:** Fontos tartja, hogy az iskolával kapcsolatos kérdés mielőbb megoldódjon, mert elég nagyszámban jelentkeznek új tanulók az általános iskolába és szükségessé vált új tanterem biztosítása, ezért nagyon fontos, hogy az idevezető folyamat jogilag szilárd talapzaton álljon.

Nem kapott választ arra a kérdésére, hogy mi a garancia arra, hogy ha a HÉSZ módosítás megtörténik, akkor az önkormányzat az általa kívánt áron meg tudja vásárolni. Azért érdekes ez, mert az előszerződés 4. pont (2) bekezdése szerint az önkormányzat a szerződés tárgyát képező ingatlanrész tulajdonjogát a felek közötti adásvételi szerződéssel kívánja megszerezni. A közbeszerzési döntőbizottság állásfoglalása után nyilvánvalóvá vált, hogy klasszikus értelemben vett adásvételről nem lehet szó. Véleménye szerint ezt a jogi helyzetet rendbe kellene tenni, ha szükséges akkor módosítsa a képviselő-testület az előszerződést, és ha ezek a garanciák ismét fennállnak, csak ezt követően kellene az átminősítést megtenni, mert ekkor lenne garantálva Biatorbágy érdekeinek érvényesülése.

► **Dr. Csontos János:** Felhívja a képviselő-testület figyelmét, hogy a 54/2008.(03.27.)Ör. alapján 13 fő képviselő szavazása mellett, 11 igen, 2 tartózkodással döntöttek a terület megvásárlásáról.

Az előszerződés tételesen felsorolta a felek kötelezettségeit és amiről most tárgyalnak az az önkormányzat szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítése.

Megdöbbenéssel olvasta a Promix Zrt. levelét, mert úgy érzi, hogy őt, mint képviselőt megfenyegették, megszarolták és megpróbálják hazug állításokkal megtéveszteni és elbizonytalanítani és mindezt olyan személy teszi, aki nagyságrendekkel drágábban, arra alkalmatlan területet kínál az önkormányzatnak iskolaépítésre úgy, hogy ezt követően nem marad további önkormányzati tulajdon óvoda, bölcsőde építésére.

Nem érti, hogy miért aggályoskodnak egyesek az előszerződéssel kapcsolatban, hiszen az előszerződés a végleges adásvételi szerződés valamennyi lényeges pontját kell tartalmazza, a vételárat, feleket stb., tehát attól eltérni nem lehet.

A FIDESZ-képviselőcsoport az általuk megjelentetett újságban a döntéstámogató rendszerrel kapcsolatban korrupció gyanújáról beszéltek, de ha most ezt a kérdést megszavazzák, akkor többet ne beszéljenek korrupcióról, mert ha valami korrupció gyanús, akkor ez az ügy valóban az.

► **Varga László:** 2008. szeptemberében, amikor erről a kérdéstről szavaztak, dr. Csontos János képviselő úr érintettség miatt nem vett részt a vitában és a szavazásban. Ügyrendi kérdése, hogy ez az érintettség megszűnt? Ellentétet érez az akkori és a mostani szereplése között.

► **Dr. Palovics Lajos:** Rendezési tervnél minden biatorbágyi lakos érintett.

► **Tajti László:** Fontos eseményhez ért el a képviselő-testület, amikor a képviselőknek oda kell figyelni, hogy mit és milyen módon engednek meg Biatorbágy közéletében. Enged-e annak a mérhetetlen magyarországi állapotnak, hogy semmitmondó botránypolitikusok

megjelenjenek egy-egy képviselő-testületi ülésen és tönkre tehessék Biatorbágy további életét, megnehezítsék további iskolaépítését, amely az itt lévő óvodából kikerülő gyerekek számára nagyon fontos.

Biatorbágy Önkormányzata mindig sokat fordított arra, hogy az itt élő gyermekek, iskolások jó kezekben legyenek, tanulhassanak.

Az önkormányzat koncepciójában kitűzött egy célt, hogy új, modern, 34 tantermes iskolát, mellette sportkomplexummal, parkolókkal meg fog építeni. Erre az induláskor a szakma, a főépítész 7 területet jelölt meg, amelyekből bizottsági üléseken keresztül menve, megmaradt egy terület és eljutottak a jelenlegi helyzethez.

Szeretné felidézni azt az időszakot, amikor korábban egy fejlesztési területen 2,3 hektárnyi terület megjelölésre került, ahol majd egy intézmény kerül elhelyezésre. Tudomása van arról, hogy abban a helyi építési szabályzatban az ott lévő tulajdonosok mit és milyen módon ígértek meg az önkormányzatnak. Többek között azt is, hogy a pátyi és herceghalmi út hamarosan össze lesz kötve aszfaltúttal és ebből a mai napig nem lett semmi. A szóban forgó terület tulajdonosa, Molnár Tibor felelős azért, hogy az út a mai napig nem épült meg, ugyanis kivonult abból a vállalkozásból és nem foglalkozott többet az úttal. Úgy higgyen a képviselő-testület bizonyos propagandának és botránypolitikai megnyilvánulásoknak, hogy az, akitől jön az ilyenfajta irányítottság, csak addig érzi magát biatorbágyinak, amíg a megfelelő anyagi bázist megszerzi.

► **Szakadáti László:** A képviselő-testület számára a végső cél az iskolaépítés és ennek szempontját tartják szem előtt és e szempontból az az út, amelyen elindult az önkormányzat, nem tűnik célravezetőnek, több szempontból aggályosnak tartja. Véleménye szerint most tisztázni kell a helyzetet. Az előszerződést ellentmondásosnak, a HÉSZ módosítását pedig határozottan hátrányosnak tartja az önkormányzatra nézve. Például a HÉSZ módosításával a szóban forgó terület már átminősítésre kerül, miközben az önkormányzat tulajdonába került volna. A helyi FIDESZ-képviselőcsoport nem támogatja.

► **Fekete Péter:** Sajnálja, hogy minden másról szól a vita, csak a szóban forgó terület jogi rendezéséről nem. Kéri, hogy mindenki nagyon gondolja meg döntését, mert nehogy olyan helyzet alakuljon ki, hogy az önkormányzat átminősíti a terület, majd nem tudja a számára megfelelő áron megszerezni, birtokba venni, mert az előszerződés erre nem alkalmas. Nagyon fontosnak tartja ezt a kérdést és ezért névszerinti szavazást kér.

► **Tajti László:** Ügyrendi javaslatként szintén kéri, hogy név szerint szavazzanak az ügyben.

► **Varga László:** Pontosán azért juttatta el tegnap a FIDESZ-képviselőcsoport nevében azt a levelet, amelyben kérték, hogy az évi 3,5 millió forint szerződéses viszonyban álló ügyvédi iroda segítse a képviselő-testület munkáját.

Ő tegnap este 23 órakor vette kezébe a Bia Futura Egyesület levelét, amelyben nagyon súlyos dolgok vannak megfogalmazva és így nem tudta előbb kérni, hogy az önkormányzat jogi képviselőjét ellátó ügyvédi iroda képviselője legyen jelen.

## Válaszok

► **Makranczi László:** A Bia Futura Egyesületnek a HÉSZ módosításával kapcsolatosan annyi lehetősége volt, hogy részt vehetett az egyeztetési eljárásban. Ezt meg is tette, mert nincs olyan szakhatóság, amelyet ne keresett volna meg, hogy mindenáron megakadályozza ezt a HÉSZ módosítást.

Fekete Péter hozzászólásában megfogalmazott egy javaslatot, amelynek elfogadása újabb egy

éves csúszást jelentene a beruházásnak.

Elhangzott, hogy nem klasszikus adásvételről van szó. Ezzel a fogalommal még nem találkozott a pályafutása alatt. Mitől nem klasszikus egy adásvétel? Van egy hatályos jogszabályi rend, amelyet az önkormányzatnak be kell tartani és ebben a kérdésben az eddigi eljárás során ezek figyelembevételével történt minden.

Több bejelentés történt azzal kapcsolatban, hogy az önkormányzat nem helyesen jár el ebben az ügyben, de egy bejelentés sem vezetett eredményre.

Elhangzott, hogy az önkormányzat vásárolja meg először a területet, majd utána módosítsa a HÉSZ-t. Szeretné mindenkinek figyelmébe ajánlani a mezőgazdasági rendeltetésű földekkel kapcsolatos jogi szabályozást.

Szakadati László rendkívül hátrányosnak tartja az előszerződést. Felhívja a figyelmet, hogy annak idején az előszerződést a 14 fős képviselő-testületből 12 fő képviselő megszavazta és jónak tartotta.

A kisajátítás nem az önkormányzat, hanem a regionális államigazgatási hivatal hatáskörébe tartozik. A jogszabály pontosan felsorolja, hogy milyen célokra lehet kisajátítani és ilyen cél az oktatás, az iskola. Kisajátítási eljárás történhet úgy is, hogy nem kell lefolytatni a klasszikus eljárást, mert megegyezés van a felek között, ez pedig az előszerződés, ennek kell elkészíteni a végleges szerződését, amely szintén egy klasszikus megállapodás, de ebbe belekerül a kisajátításra vonatkozó jogszabályi hivatkozás.

Garanciális elemek például, hogy a képviselő-testület a mai napon átminősíti – amennyiben ma döntés születik - a szóban forgó területet olyan speciális övezetbe, ahol nem lehet mást megvalósítani, csak kizárólag ezt az oktatási és sportkonceptiót, tehát az ingatlanulajdonosoknak nem érdeke, hogy az önkormányzat elálljon vételi szándékától, mert ebben a szabályozási körben nem tudják értékesíteni más célra a területet. Legfontosabb garancia pedig éppen a HÉSZ módosításának elfogadása.

## Szavazás eredménye

Típusa: Névszerinti  
Határozat; Elfogadva  
Egyszerű szavazás

<b>Eredménye</b>	<b>Voks:</b>	<b>Szav%</b>	<b>Össz%</b>
Igen	8	61.54	57.15
Nem	5	38.46	35.71
Tartózkodik	0	0.00	0.00
<b>Szavazott</b>	<b>13</b>	<b>100.00</b>	<b>92.86</b>
Nem szavazott	0		0.00
Távol	1		7.14
<b>Összesen</b>	<b>14</b>		<b>100.00</b>

Barabás József	Igen	-
Dr. Csontos János	Igen	-
Dr. Kelemen Gáspár	Igen	-
Koósné Lévai Ildikó	Igen	-
Dr. Lelkes Péter	Igen	-
Dr. Palovics Lajos	Igen	-
Tajti László	Igen	-
Wágenszommer István	Igen	-
Fekete Péter	Nem	-
Kecskés László	Nem	-

Szakadáti László	Nem	-
Tarjáni István	Nem	-
Varga László	Nem	-
Dr. Győri Gábor	Távol	-

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 8 igen, 5 ellenszavazat (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**9/2010.(02. 18.)Öh. számú**  
**határozata**

**Biatorbágy Város Településfejlesztési Konceptiójának módosításáról**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 141/2001. (06.21.) Öh sz. határozattal elfogadott Településfejlesztési Konceptióját az Oktatási-és Sportkomplexum projekt megvalósítása érdekében az alábbiak szerint módosítja:

A Településfejlesztési Konceptió kiegészül az alábbi bekezdéssel:

**„3/A./ Oktatási- és sportterületek fejlesztése**

A város északnyugati szélén, a 8101 j. ök. út északi oldalán a belterülethez közvetve csatlakozó nagyobb egybefüggő területet a 0312 HRSZ Disznólápa-patak választja el a mostani belterülethattártól.

A terület ideális mikroklímával és páratlan természeti adottságokkal, rendelkezik, mind a környezetet, mind a kilátást illetően.

A nagy szabad terület igazán komplex területhasznosítást tesz lehetővé, amely egy telekre csoportosítja az alapvető oktatási-, kulturális- és sport funkciókat, ezek szinergikus kapcsolatát is megeremtve. A nagy telek lehetővé teszi a területen, a tömegvonzó létesítmények alkalmankénti kiszolgálását biztosító bőséges parkolási terület kialakítását is. Ezen adottságokat kihasználva a területen új oktatási-, kulturális- és sportkomplexum kerül elhelyezésére.”

Határidő: folyamatos

Felelős: polgármester, jegyző

**Szavazás eredménye**

Típusa: Névszerinti  
Határozat; Elfogadva  
Egyszerű szavazás

<b>Eredménye</b>	<b>Voks:</b>	<b>Szav%</b>	<b>Össz%</b>
Igen	8	61.54	57.15
Nem	5	38.46	35.71
Tartózkodik	0	0.00	0.00
<b>Szavazott</b>	<b>13</b>	<b>100.00</b>	<b>92.86</b>
Nem szavazott	0		0.00
Távol	1		7.14
<b>Összesen</b>	<b>14</b>		<b>100.00</b>

Barabás József	Igen	-
Dr. Csontos János	Igen	-
Dr. Kelemen Gáspár	Igen	-
Koósné Lévai Ildikó	Igen	-
Dr. Lelkes Péter	Igen	-
Dr. Palovics Lajos	Igen	-
Tajti László	Igen	-
Wágenszommer István	Igen	-
Fekete Péter	Nem	-
Kecskés László	Nem	-
Szakadáti László	Nem	-
Tarjáni István	Nem	-
Varga László	Nem	-
Dr. Győri Gábor	Távol	-

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 8 igen, 5 ellenszavazat (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**10/2010.(02.18.)Öh. számú**  
**határozata**

**Biatorbágy Város Településszerkezeti tervének módosításáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete az alábbiak szerint módosítja Biatorbágy 175/2002. (09.05.) Öh. határozattal elfogadott településszerkezeti tervét:

*A Településszerkezeti Terv terület felhasználása Biatorbágy, belterülettől nyugatra a 8101j. ök. út északi oldalán található 0309/1 hrsz 15 ha nagyságú területen a TSZT/M1 rajzi melléklet szerint az alábbiakban módosul.*

- A fejlesztési területen a 0309/1 hrsz a jelenlegi tervezett lakóterületből (L) különleges oktatási (Ko) területre módosul, L→Ko
- A fejlesztési területtől nyugatra a 0309 hrsz terület e.r. a jelenlegi tervezett lakóterületből (L) árutermelő mezőgazdasági területre (Má) módosul, L→Má
- A fejlesztési terület keleti részén a jelenlegi közpark terület e.r.-ből (Z) különleges oktatási (Ko) területre módosul, Z→Ko
- A fejlesztési terület nyugati részén a jelenlegi tervezett lakóterületből (L) közlekedési területre (Kö) módosul. L→Kö
- A fejlesztési terület nyugati részén a jelenlegi különleges (K-SZF) terület e.r. közlekedési területre (Kö) módosul. K-SZF→Kö

A belterülettől nyugatra a 8101 j. ök út déli oldalán található 0307/12 hrsz területen:

- A fejlesztési terület nyugati részén a jelenlegi tervezett lakóterületből (L) közlekedési területre (Kö) módosul. L→Kö
- A fejlesztési terület nyugati részén a jelenlegi közlekedési terület e.r. különleges (K-SZF) területre (Kszf) módosul. Kö → K-SZF

*A Településszerkezeti Terv terület felhasználása Biatorbágy, Hatház u. és környékére vonatkozóan az alábbiak szerint módosul.*

- A hatályos Településszerkezeti Terv területre vonatkozó terület felhasználása helyett, a TSZT/M2 tervlap szerinti terület felhasználás lép életbe.
- Biatorbágy, 0175/18-22 hrsz. területek egy része kereskedelmi, szolgáltató gazdasági terület



besorolást kap, beépítésre szánt területté módosul, Mv→Gksz.

- A tervezett körforgalmi csomóponton kívüli terület közlekedési területből Z közpark besorolású területté módosul, Köu→Z

A TSZT módosítások rajzi mellékleteit a TSZT-M1, TSZT-M2 tervlapok tartalmazzák.

Határidő: azonnal

Felelős: főépítész

## Szavazás eredménye

Típusa: Névszerinti  
Rendelet; Elfogadva  
Minősített szavazás

<b>Eredménye</b>	<b>Voks:</b>	<b>Szav%</b>	<b>Össz%</b>
Igen	8	61.54	57.15
Nem	5	38.46	35.71
Tartózkodik	0	0.00	0.00
<b>Szavazott</b>	<b>13</b>	<b>100.00</b>	<b>92.86</b>
Nem szavazott	0		0.00
Távol	1		7.14
<b>Összesen</b>	<b>14</b>		<b>100.00</b>

Barabás József	Igen	-
Dr. Csontos János	Igen	-
Dr. Kelemen Gáspár	Igen	-
Koósné Lévai Ildikó	Igen	-
Dr. Lelkes Péter	Igen	-
Dr. Palovics Lajos	Igen	-
Tajti László	Igen	-
Wágenszommer István	Igen	-
Fekete Péter	Nem	-
Kecskés László	Nem	-
Szakadáti László	Nem	-
Tarjáni István	Nem	-
Varga László	Nem	-
Dr. Győri Gábor	Távol	-

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 8 igen, 5 ellenszavazat (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Helyi Építési Szabályzatáról és Szabályozási Tervéről szóló 7/2002 (10. 01.) Ör. sz. rendeletének módosításáról szóló 1/2010.(01.19.)Ör. számú rendeletét – megalkotta.

### **6.) Biatorbágy Város Önkormányzata 2010. évi intézmény-felújítási programjáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos:** Tarjáni István javasolja megvizsgálni a Kolozsvári sportpályán labdafogó háló építésének lehetőségét, amelyet befogadott. Kéri, hogy ezzel a kiegészítéssel tárgyalják a kérdést.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete -12 igen, 1 tartózkodás (13 főképviseelő volt jelen a

szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete**  
**11/2010. (02. 18.)Öh. sz.**

**határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzata 2010. évi intézmény-felújítási programjáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a 2010. évi intézmény-felújítási programját.

A Képviselő-testület elrendeli az önkormányzat és intézményei építési beruházásainak ajánlatkérési eljárásáról, elbírálásáról és megvalósításáról szóló 7/2003. (05.08.) Ör. számú rendeletében meghatározottak szerint a felújítási munkákkal összefüggő feladatok elvégzését.

A Képviselő-testület a program megvalósításához szükséges forrásokat 2010. évi költségvetésébe biztosítja.

Az intézmény-felújítási programot a határozat melléklete tartalmazza.

Határidő: - pályázat kiírására: 2010. 03. 20.  
- pályázat elbírálására: 2010. 05. 10.  
- felújítási munkák elvégzésére: 2010. 05. 30 – 2010. 09. 20.

Felelős: polgármester

**7.) Egyesületek, alapítványok támogatásának odaítélése**

- a.) Pályázati úton támogatandó civil szervezetek támogatása
- b.) Együttműködési megállapodás alapján támogatandó civil szervezetek támogatása

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**a.) Pályázati úton támogatandó civil szervezetek támogatása**

► **Dr. Palovics Lajos:** Az Ügyrendi Bizottság vizsgálta a pályázati kiírásnak való megfelelést. Ezt követően pedig több bizottság tárgyalta a kérdést. Néhány korábbi szervezet nem pályázott. Egyesek kifejezetten azért, mert Biatorbágy nehézségeit kívánják méltányolni. Ilyen pld. – teljesség igénye nélkül - a Székely Kulturális Egyesület, a Lovas Baráti Kör, a Német Nemzetiségi Kör Alapítvány, akiknek szeretné megköszönni, hogy saját egyesületi lehetőségeire, valamint a közösségi teret nyújtó Faluház természetben nyújtott lehetőségeire támaszkodnak és nincsenek pénzbeli igényeik.

► **Fekete Péter:** Ügyrendi javaslata a szavazás menetére, hogy a polgármester úr a felmerült javaslatokat csökkenő sorrendben tegye fel szavazásra, mert ha valaki többet szeretne egy egyesületnek adni, de kisebbségbe kerül a szavazásnál, legyen lehetősége a nagyobb összeget támogatni.

**Válaszok**

► **Makranczi László:** A napirend előterjesztője a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság. Az eddigi menetrend szerint a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság javaslata

került először szavazásra, amennyiben az nem kapott többséget, akkor a más, nem módosító javaslatok kerültek szavazásra. Most is ezt javasolja.

### **Kérdések**

► **Jámbor Imre:** A listában nem látja azokat a szervezeteket, amelyeknek eddig is a Faluház nyújtott a lebonyolításban segítséget. Ezek a szervezetek pályáztak? Ha pályáztak akkor mi lesz a sorsuk, mert a Faluház költségvetésében az ő támogatásukra nincs lehetőség. Ilyenek: az Őszidő Nyugdijas Klub, a Népdalkör, a Tűzzománc Szakkör és a Fotókör.

► **Varga László:** A polgármesteri javaslat esetében két pályázónál nulla támogatás szerepel. Az érintett egyik civil szervezet képviselője jelen is volt a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság ülésén a kérdés tárgyalásakor és részéről is felmerült a döntés indoklásának igénye. Meg tudná indokolni polgármester úr a döntését?

### **Válaszok**

► **Dr. Palovics Lajos:** A felsorolt szervezetek nem tudnak pályázni a pályázati rendszerbe és mivel nem jogi személyek, így az önkormányzat megállapodást sem tudott kötni velük, de a költségvetés összeállításánál tekintettel voltak ezekre a faluházi szakkörökre és abban lett elkülönítve számukra összeg.

Az eredeti költségvetési tervezetben a tavalyhoz hasonlóan 700 eFt volt elkülönítve számukra, a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság ezzel szemben 1 millió Ft-ot javasolt, amelyről majd a költségvetés tárgyalásánál nyilatkozni fog, hogy mint bizottsági javaslatot befogadott.

Nem két civil szervezet van ilyen, hanem három. Az Aranyalma Műveltségi Egyesület esetében bizonyos előadásokat tart, amelyek közül már az egyik meg is valósult: Molnár V. József a magyar katolikus püspöki kar által kifogásolt újpogányság egyik jeles képviselőjének előadása és úgy véli, hogy téveszmékkel nem célszerű sem Biatorbágy lakosságát, sem másokat megtéveszteni. Elfogadja, hogy a szólásszabadság hazájában az egyesületnek joga van a nézeteit kifejteni, de, hogy ehhez közpénzt használjanak fel, azt nem tudja elfogadni.

A Biatorbágyi Ökumenikus Egyesület pedig nem tartotta be az elmúlt évben kötött szerződést, mert nem Biatorbágyon tartotta a versmondó találkozóját, még meghívót sem küldött rá, továbbá az eltérő cél megvalósítására vonatkozó módosítási kérelmét is csak a cél megvalósulása után küldte meg. Nem kéri a pályázati összeg visszafizetését, de ha valaki a pályázati szabályokat megsértette, az ne részesüljön a következő évben támogatásban.

Az Egészsége Biatorbágyért Közhasznú Egyesület pedig ugyanazon rendezvényekért pályázott, mint a Népegészségügyi Program keretében, tehát így dupla támogatást kapna.

### **Hozzászólások**

► **Tajti László:** A bizottsági anyagból is és az előterjesztésből is kitűnik, hogy Biatorbágyon vannak olyan egyesületek, amelyek érzik, hogy Biatorbágy sem kerülheti el az országos állapotra jellemző megszorításokat. Azonban vannak olyan pályázók, akik a tavalyi évhez képest rendkívül megemelték a pályázati igényüket.

Szeretné megerősíteni azt a bizottsági álláspontot, amelyben kinyilatkozták, hogy azon pályázók, akik tavaly is pályáztak és tiszteleggel elszámoltak, azok kapják meg a tavalyi pályázatnak megfelelő támogatást, azért, hogy el tudják látni feladataikat, illetve akik kevesebbet kértek, azok kevesebbet kapjanak. Ebben az esetben elérhető az, hogy az egyesületek jobb munkaszervezéssel, hatékonyabb szervezeti munkával a kijelölt céljaikat a tavalyi támogatással meg tudják valósítani.

► **Fekete Péter:** Felszólítja polgármester urat, hogy tartózkodjon mások hitbeli vallási elkötelezettségének megkérdőjelezésétől, hiszen más sem teszi vele kapcsolatban.

► **Varga László:** Magyar Fatshani Wing Chun Harcművészeti Sportegyesület a pályázatukban ingyenes tornaterem használatot kért, jelentősen megnövelt óraszámban a tavalyi évhez képest. Az iskola igazgatónővel konzultált, aki azt kérte, hogy figyeljenek arra, hogy ez a megnövekedett igény nem passzol össze az iskola, oktatási és sporttevékenységével. Nem tudja az iskola az igényelt óraszámban a termet biztosítani.

► **Szakadáti László:** Tudomása szerint az iskola azért biztosította eddig is az ingyenes tornaterem használatot az egyesületnek, mert sok iskolás gyerek volt benne. Ha ezt a szemléletet meghagyják és az iskola nyilatkozik, hogy kb. mennyi az az óraszám, amelyet ingyenesen tud biztosítani, akkor a hiányzó rész vállalható az egyesület részéről, ugyanis most már a Viadukt SE tagjaként lesz erre lehetősége.

Véleménye szerint akkor kellene csökkenteni az egyesületek támogatását, ha minden más területen is ez érzékelhető lenne. Nem csökkentek az önkormányzat adóbevételei, a gazdasági válság még nem érte el Biatorbágyot. Nem érti ezt az állandó válság szemléletet, amely mindig akkor tapasztalható, amikor az egyesületek támogatásáról van szó. Biatorbágy még nem jutott el oda, hogy becsülje meg azokat a csoportokat, amelyek belőle nő ki és ők fogják alkotni a jövő önkormányzatát és remélhetőleg magasabb színvonalú önkormányzatot, mint a jelenlegi.

► **Kecskés László:** Hivatkozik Tajti László hozzászólására, amelyben azt mondta, hogy a takarékoságnak, mértékletességnek meg kell jelennie az egyesületek támogatásában és voltak olyanok, akik nem pályáztak, illetve ha pályáztak kevesebb támogatásért. Véleménye szerint ezt hívják demagógiának, főleg azért, mert voltak olyanok, akik sem takarékoságnak, sem mértékletességnek nem nevezhető javaslatokkal álltak elő és meg is lett szavazva és voltak, akik ezt el is fogadták. Gondol itt a polgármesteri jutalmazásra.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a Településfejlesztési Bizottság javaslatát, mely szerint a Torbágyi Református Templom és Gyülekezet Alapítvány 300.000.- Ft-os támogatást kapjon – 7 igen, 2 ellenszavat, 4 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, a Településfejlesztési Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint a Bia-Veritas Biatorbágyi Borkultúra és Tájvédő Egylet 140.000.- Ft-os támogatást kapjon – 12 igen, 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság javaslata mely szerint a Pásztai Miklós Alapítvány 650.000.- Ft-os támogatást kapjon – 6 igen, 4 ellenszavazat 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem nyerte el a szükséges többséget.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a polgármester javaslatát, mely szerint a Pászti Miklós Alapítvány 550.000.- Ft-os támogatást kapjon – 12 igen, 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, a Településfejlesztési Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint a Biatorbágyi Hagyományőrző Egyesület 320.000.- Ft-os támogatást kapjon – 11 igen, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a Településfejlesztési Bizottság javaslatát, mely szerint a Turwaller Stammtisch Egyesület 440.000.- Ft-os támogatást kapjon – 8 igen, 2 ellenszavazat, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság és a Népjóléti Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint a Magyar Vöröskereszt Pest Megyei Szervezete 200.000.- Ft-os támogatást kapjon – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint a Biatorbágyi Fúvószenekar és Füzes Néptáncgyüttes Alapítvány 2.500.000.- Ft-os támogatást kapjon – 12 igen, 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, valamint a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, mely szerint a Biai Református Templomért és Gyülekezetért Alapítvány 300.000.- Ft-os támogatást kapjon – 9 igen, 4 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, valamint a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, mely szerint az Ohmüllner Márton Alapítvány 300.000.- Ft-os támogatást kapjon – 9 igen, 4 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint a Biatorbágyi Kultúrájáért Alapítvány 450.000.- Ft-os támogatást kapjon – 11 igen, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint a Fiatalok a Fiatalokért Közhasznú Egyesület 550.000.- Ft-os támogatást kapjon – 8 igen, 1 ellenszavazat, 4 tartózkodás (13 fő képviselő

volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint a Peca-tó Sport Horgász Egyesület 300.000.- Ft-os támogatást kapjon – egyhangú szavazás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság és a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság javaslatát, mely szerint a Fialatok a Biatorbágyi Tájvédő Kör 350.000.- Ft-os támogatást kapjon – 9 igen, 1 ellenszavazat, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság és a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság javaslatát, mely szerint az Aranyalma Magyar Műveltségi Egyesület 250.000.- Ft-os támogatást kapjon – 8 igen, 1 ellenszavazat, 4 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint az Ökumenikus Művelődési Egyesület 330.000.- Ft-os támogatást kapjon – 7 igen, 3 ellenszavazat, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a Népjóléti Bizottság javaslatát, mely szerint a Biatorbágyi Nagycsaládosok Egyesület 400.000.- Ft-os támogatást kapjon – 10 igen, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a Népjóléti Bizottság javaslatát, mely szerint a Biai Szent Anna Karitatív Alapítvány 250.000.- Ft-os támogatást kapjon – 7 igen, 6 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, A Népjóléti Bizottság valamint a polgármester javaslatát, mely szerint az Örökmozgó Alapítvány 260.000.- Ft-os támogatást kapjon – 1 igen, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a Népjóléti Bizottság javaslatát, mely szerint az Egészséges Biatorbágyért Közhasznú Egyesület 200.000.- Ft-os támogatást kapjon – 10 igen, 1 ellenszavazat, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 12 igen, 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**12/2010.(02.18.) Öh. számú**  
**határozata**

**A Biatorbágyon működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek támogatására kiírt pályázattal összefüggő kérdésekről**

1. Biatorbágy Város Képviselő-testülete a 174/2009. (11.26.) Öh. határozatával pályázatot írt ki a helyben működő alapítványok, egyesületek társadalmi tömegszervezetek támogatására.
2. Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Biatorbágyon működő alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek támogatására kiírt pályázatokat az alábbiak szerint bírálja el:

Sorsz.	Szervezet neve	Támogatás	Támogatott pályázati cél
1	Torbágyi Református Templom és Gyülekezet Alapítvány	300 000	Idős gyülekezeti tagok részére összejövetelek szervezése, betegeknek karácsonyi ajándécsomag, gyermekprogramok szervezése
2	Bia-Veritas Biatorbágyi Borkultúra és Tájvédő Egylet	140 000	Szakmai napok rendezése, borverseny szervezése, Bia-Veritas honlapja
3	Pásztai Miklós Alapítvány	550 000	Gyermekek szállítása a Zeneakadémiai koncertekre, Kamarazene-fesztivál, Művészetoktatás Napja, a "Zene Világnapja az esélyegyenlőség nevében" rendezése
4	Biatorbágyi Hagyományörző Egyesület	320 000	Fúvószenekari és Táncfalalkozó
5	Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúrájért Egyesület Biatorbágy	440 000	Megemlékezés a német ajkú lakosság kitelepítéséről, Német Nemzetiségi Hét
6	Magyar Vöröskereszt Pest Megyei Szervezete	200 000	A biatorbágyi vöröskereszt segítségének elismerése, elsősegélynyújtó tanfolyamok szervezése az ifjúság körében, területi elsősegélynyújtó valamint csecsemőgondozó verseny lebonyolítása, családi elsősegélynyújtó verseny a városi egészségnapon
7	Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekarért és Füzes Táncegyüttes Alapítvány	2 500 000	Tanárok tiszteletdíjának kifizetése, utazási költségek, nyári táborozás
8	Biai Református Templomért és Gyülekezetért Alapítvány	300 000	Nyári bejárós gyermek és ifjúsági hét, családi tábor, Foltvarró klub, évközi kézműves szombatok
9	Ohmullner Márton Alapítvány	300 000	Dologi kiadások az állandó programokhoz, plébániai nyári napközis tábor, ünnepélyek
10	Biatorbágy Kultúrájáért Alapítvány	450 000	Donát-kereszt felújítása
11	Fiatalkor a Fiatalokért Biatorbágyi Közhasznú Egyesület	550 000	"Ez a Te napod " rendezvény, kulturális és sportrendezvények lebonyolítása
12	Peca-tó Sport Horgász Egyesület	300 000	Ifjúsági horgásztábor szervezése, BIA-kupa megrendezése, Peca-tó vízének, medrének folyamatos kezelése
13	Biatorbágyi Tájvédő Kör Egyesület	350 000	Fasorkarbantartás
14	Aranyalma Magyar Műveltségi Egyesület	250 000	A keresztény ünnepkör rendezvényeinek gazdagítása
15	Biatorbágyi Ökumenikus Művelődési Egyesület	330 000	Kistérségi versmondó találkozó, CD felvétel, interjúkötet
16	Magyar Fatshani Wing Chun Harcművészeti Sportegyesület		
17	Biatorbágyi Nagycsaládosok Egyesülete	400 000	Füzes-patak parti családi nap, kézműves napok
18	Biai Szent Anna Karitatív Alapítvány	250 000	Asztali foci, labdák vásárlása, zárandoklat Szentkútra
19	Örökmozgó Alapítvány	260 000	Előadás szülőknek, Közlekedési Nap a KRESZ-parkban, vízparti pihenőhely állagmegóvása, fejlesztése
20	Egészséges Biatorbágyért Közhasznú Egyesület	200 000	Szűrővizsgálatok szervezése
	<b>Összesen</b>	<b>8 390 000</b>	



3. A Biatorbágyi Katalin-hegyi Ingatlantulajdonosok Érdekvédelmi Egyesülete és Kutyahegy Fejlesztő és Környezetvédő Közhasznú Egyesület céljait a Képviselő-testület a 2010. évi úthíd keretből támogatja. A Képviselő-testület felkéri a Településfejlesztési Bizottságot a támogatás elbírálására és a munkálatok ellenőrzésére.

Felelős: Településfejlesztési Bizottság

Határidő: 2010. április 15.

4. A Magyar Fatshani Wing Chun Harcművészeti Sportegyesület és a Biatorbágyi Sportegyesület Sakk Szakosztálya a Viadukt Sportegyesület szakosztályai lettek, támogatásuk a Viadukt SE megállapodáson alapuló támogatási keretén belül történik.

5. A pályázaton elnyert pénzüsszeg átutalása (kifizetése) két részletben történik. Az első részlet kifizetése 2010. március 31-ig, a második részlet kifizetése – lehetőség szerint - 2010. június 30-ig, de legkésőbb szeptember 30-ig történik.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

**b.) Együttműködési megállapodás alapján támogatandó civil szervezetek támogatása**

Előadó: Polgármester

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság javaslatát, mely szerint a Viadukt Sportegyesület 20.000.000.- Ft-os támogatást kapjon – 9 igen, 4 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, a Népjóléti Bizottság és Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint a Dr. Vass Miklós Alapítvány 3.900.000.- Ft-os támogatást kapjon – 11 igen, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Népjóléti Bizottság, valamint a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság javaslatát, mely szerint a Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesülete 480.000.- Ft-os támogatást kapjon – 10 igen, 3 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság javaslatát, mely szerint a Biatorbágy Nagyközség Közbiztonságáért Alapítvány 3.000.000.- Ft-os támogatást kapjon – 7 igen, 1 ellenszavazat, 5 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Településfejlesztési Bizottság, a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság, valamint a polgármester javaslatát, mely szerint a Biatorbágyi Önkéntes Tűzoltó Egyesület 2.000.000.- Ft-os támogatást kapjon – 12 igen, 1 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – elfogadta

Biatorbágy Város Képviselő-testület – 11 igen, 2 tartózkodás (13 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**13/2010. (02.18.)Öh. sz.**  
**határozata**

**A Biatorbágy területén működő alapítványok, egyesületek, társadalmi szervezetek pályázaton kívüli, együttműködési megállapodás alapján történő támogatásáról**

1. A Képviselő-testület az egyedi elbírálást igénylő, kiemelt társadalmi szervezetek részére az alábbiak szerint nyújt támogatást 2010-ben:

Sorsz.	Szervezet neve	Támogatás
1	Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesülete	480 000
2	Biatorbágy Nagyközség Közbiztonságáért Alapítvány	3 000 000
3	Biatorbágy Önkéntes Tűzoltó Egyesülete	2 000 000
4	Viadukt Sportegyesület Biatorbágy	20 000 000
5	Dr. Vass Miklós Alapítvány	3 900 000
	<b>Összesen</b>	<b>29 380 000</b>

2. A támogatás keretében elnyert pénzüsszeg átutalása, kifizetése két részletben, április 15-ig, illetve július 31-ig történik.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

**8.) A Biatorbágyi Faluház és Karikó János Könyvtár beszámolója 2009. évi tevékenységéről és a 2010. évi szakmai munkatervéről**

Előadó: Polgármester

Meghívott: Intézményvezető

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Kecskés László elhagyta a termet!**

**Kérdések**

► **Tarjáni István:** Milyen kulturális igényt elégít ki a Belga Együttes?

**Válaszok**

► **Jámbor Imre:** Ezt majd az eladott jegyek számából lehet lemérni. Ez a kérdés nem egy-két mondatos választ igényel, amennyiben van erre idő, akkor elmondja szívesen részletesebben is.

**Hozzászólások**

► **Szakadáti László:** Amikor meglátta a plakátot, akkor konzultált a Faluház igazgatójával,

aki akkor úgy ítélte meg, hogy lehet, hogy bizonyos emberek tűrőképességét súrolja, bizonyos emberek pedig szeretik. Ez nagyon érzékeny pontja és közművelődési vizsgálója lesz ez a rendezvény az intézménynek. Kéri az intézményvezetőt, hogy készítsenek róla felvételt.

### **Válaszok**

► **Jámbor Imre:** Úgy látja, hogy ez az egy rendezvény nagyobb érdeklődést vált ki, mint az intézmény egész éves tavalyi munkája, ezért mégis mondana néhány szót. A rendezvény felvétele nem az ő döntése, hanem a zenekaré, de egyébként sincs az intézménynek videokamerája.

Úgy gondolja, hogy akit érdekel, vegyen részt a rendezvényen és ítélje meg személyesen, hogy milyen jellegű ez a produkció.

Nem számított arra, hogy most neki erről beszámolót kell tartania, mert úgy gondolta, hogy most az intézmény éves beszámolójáról és az éves rendezvénytervről lesz szó, de mivel Biatorbágyon egyetlen művelődési ház van és ez a Faluház, ezért nem tehetik meg, hogy a biatorbágyi lakosság egy bizonyos rétegének igényét, ízlését veszik figyelembe.

Véleménye szerint a Belga Együttes tartalmakat, értékeket hordozó zenekar és van létjogosultsága, hogy néha káromkodnak a zenészek és mivel ez egy humoros dolog, tartalmat hordozó elemek. Parodisztikus módon felhasználnak közismert dalokat, a káromkodások is zömmel felhasznált elemek.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**14/2010.(02.18.)Öh. számú**

#### **határozata**

### **Biatorbágyi Faluház és Karikó János Könyvtár 2009. évi beszámolójáról, 2010. évi szakmai munkatervéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Biatorbágyi Faluház és Karikó János Könyvtár 2009. évi beszámolóját és 2010. évi szakmai munkatervét.

### **9.) Biatorbágy Város Önkormányzat 2010. évi közfoglalkoztatási tervéről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv mellélete tartalmazza.)

**Dr. Palovics Lajos:** A szociális törvény tavaly óta érvényes módosítása alapján kell évente ilyen tervet készíteni, melynek hatásai a múlt év végére jelentkeztek. A Családsegítő Központ és az Igazgatási Osztály közösen készítette el, valamint a munkaügyi központ és a szociálpolitikai kerekasztal - számos képviselőjének jelenlétében - elfogadta.

Ennek megfelelően tud az önkormányzat az elhelyezkedés nehézségeivel küzdő embereket foglalkoztatni, egyben segíteni intézményeinek bizonyos feladatainak elvégzésében, ezért kéri a képviselő-testületet, hogy fogadja el a tervet.

**Varga László elhagyta a termet!**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**15/2010.(02.18.)Öh. számú**  
**határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzat 2010. évi közfoglalkoztatási tervéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a 2010. évi közfoglalkoztatási tervét és azt az előterjesztésnek megfelelően jóváhagyja.

A közfoglalkoztatási tervet a határozat melléklete tartalmazza.

Felelős: jegyző

Határidő: azonnal

**Varga László visszatért a terembe!**

**10.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete Közbeszerzési Szabályzatáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Előadó: Polgármester, Jegyző

**Hozzászólások**

► **Tarjáni István:** Javasolja a II. fejezet 4.1. pontnál a következő kiegészítést:” A bizottság tagjait négy évre választják.”

**Válasz**

► **Dr. Palovics Lajos:** Tarjáni István javaslatát befogadja.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 10 igen, 1 ellenszavazat, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett: a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**16/2010. (02.18.) Öh. sz.**  
**határozata**

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete közbeszerzési szabályzatáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta Biatorbágy Város Képviselő-testülete Közbeszerzési Szabályzatáról, annak felülvizsgálatáról szóló előterjesztést.

A Képviselő-testület az új közbeszerzési szabályzatot megalkotja.

A közbeszerzési szabályzatot a határozat melléklete tartalmazza.

**11.) Biatorbágy Város területén a szilárd hulladékkal kapcsolatos szolgáltatásokról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Város Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata, észrevétele nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 7 igen, 2 ellenszavazat, 3 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett: a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**17/2010. (02.18.) Öh. sz.**  
**határozata**

**A hulladékkezelési közszolgáltatási szerződés módosításáról**  
**A 2010. évi hulladékkezelési közszolgáltatás tartalmáról, díjairól**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a hulladékkezelési közszolgáltatási szerződés módosítására irányuló előterjesztést.

A módosított, egységes szerkezetbe foglalt szerződés szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

Határidő: azonnal

Felelős: polgármester

**12.) A Biatorbágy Dévay Gy. u. 1. szám alatti óvoda tulajdonjogának rendezéséről, vételi(opció) jog gyakorlásáról**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

**Kérdések**

► **Fekete Péter:** Az Oktatási és Kulturális Bizottság ülésén elhangzott, hogy az a terület, ahová az óvoda épült, az is bekerülési költsége ennek a szóban forgó beruházásnak. Nem kaptak viszont egyértelmű választ arra, hogy miért ezen a területen valósult meg a beruházás? Miért nem ugyanebben az utcában lévő, de az opciós szerződés maximum egyharmadáért megvásárolható másik területen?

**Válaszok**

► **Makranczi László:** Azért azon a területen valósult meg a beruházás, mert az önkormányzat úgy döntött.

**Hozzászólások**

► **Fekete Péter:** Nem volt képviselő, amikor ez a beruházás elindult, viszont erre a képviselő-testületre hárul az akkor bérleti konstrukciónak induló, majd maradványértékes vásárlással záródó folyamat végére pontot tegyen, így szeretne volna tudni, hogy pontosan hogyan zajlottak az események.

**Válaszok**

**Dr. Palovics Lajos:** Fekete Péter már megkapta a választ több alkalommal. A ciklus elején

minden anyagot megkapott és abból informálódhatott, de az Oktatási és Kulturális Bizottság ülésén is válaszoltak.

Amennyiben hatékonyságra, eredményességre, felelősségre kíváncsi, akkor azt írásban vagy a napirendek után képviselői kérdésként megteheti és arra megadják a választ. Ehhez hasonló, de kicsit erősebb műfaj az interpelláció, amelyre adott választ a képviselő-testületnek el is kell fogadni.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 10 igen, 2 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett: a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő -testülete**

**18/2010.(02.18.)Öh. számú**

**határozata**

**A Biatorbágy Dévay Gy. u. 1. szám alatti óvoda tulajdonjogának rendezéséről,  
vételi(opció) jog gyakorlásáról**

Biatorbágy Város Önkormányzata a 43/2006 (02.16.) Öh. sz.-ú határozatával bérleti szerződést kötött az I.E.C. Kft-vel, a 2051 Biatorbágy, Dévay Gy. u. 1. szám alatti - a Kft. kizárólagos tulajdonát képező - 100 férőhelyes óvoda vonatkozásában.

A képviselő-testület a szerződés 8. pontjában biztosított vételi/opciós jogával élni kíván.  
A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a határozat mellékletét képező adásvételi szerződést aláírja.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2010. március 20.

**Tarjáni István elhagyta a termet!**

**13.) A Juhász Gyula utca telekhatár rendezése, valamint a 8363/2 és 8743/ hrsz- ú utca elnevezéséről**

Előadó: Polgármester

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Biatorbágy Város Képviselő-testület tagjainak a napirendi ponttal kapcsolatban kérdése, hozzászólása, javaslata, észrevétele nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**19/2010.(02.18.)Öh. sz.**

**h a t á r o z a t a**

## **A Juhász Gyula út telekhatár rendezése, valamint a 8363/2 és 8743/32 hrsz-ú utca elnevezéséről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete telekhatár rendezés változás következtében kialakult közterületeknek a következő elnevezéseket adja:

8363/ 1 hrsz. közterület	Juhász Gyula út
8743/32 hrsz. közterület	Juhász Gyula út
8363/2 hrsz. közterület	Ohmüllner Márton sétány

**Tarjáni István visszatért a terembe!**

**Fekete Péter elhagyta a termet!**

### **14.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetéséről**

Előadó: Polgármester, Jegyző

(Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.)

Meghívott: Tóth Kálmánné könyvvizsgáló

► **Dr. Palovics Lajos:** A Képviselő-testület októberben kezdte meg intézményeivel együtt a költségvetés tervezését, megalkotta a költségvetési koncepcióját. Nyilvánosságra került a költségvetési törvény, a jogszabályoknak és a képviselő-testület korábbi döntésének megfelelően a hivatal az intézményvezetőkkel közösen összeállította a költségvetés tervezetét, amelyet február 1-jén a képviselő-testület és bizottságok tagjaival – a betérjesztést megelőzően – megbeszéltek. Ezt követően a bizottságok tárgyalták. Négy bizottság elfogadásra javasolta a költségvetés tervezetét, a Pénzügyi Bizottság és a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság átdolgozást kért. A Pénzügyi Bizottság az átdolgozásnál javasolta a működési költségek csökkentését, a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság a költségvetés bevételi és kiadási oldalának egyensúlyba hozásának biztonságos lehetőségét kívánta megvizsgálni. Erre a hivatallal közösen kidolgozásra került egy javaslat-együttes, amelyet az intézményvezetőkkel és érdekvédelmi szervezetekkel ismertettek. A Pénzügyi Bizottság második ülésén a javaslat-együttes egy elemét javasolta elfogadásra a képviselő-testületnek. Az Oktatási és Kulturális Bizottság tegnapelőtt tárgyalta a költségvetés tervezetét néhány módosító indítvánnyal együtt, amelynek nagy részét befogadta.

A szavazásnál a be nem fogadott módosító indítványokat szavazásra fogja bocsátani.

► **Dr. Tóth Kálmánné:** Ellenőrizte a város 2010. évi költségvetés rendelettervezetét és ennek alapján elmondhatja, hogy szerkezetében, adattartalmában teljes körűen megfelel az államháztartási törvény, illetve a vonatkozó kormányrendeletben előírtaknak. Tartalmazza azokat az információkat, amelyeket a költségvetés készítése során szükségesek.

Szeretné kiemelni, hogy a város bevételi előirányzataiban döntő részarányt képviselnek a saját bevételek, ezen belül is az adóbevételek, az iparüzési adóbevételek, amely jelentős részben finanszírozza az intézmények biztonságos működését, egyéb kiadásokat és bizonyos részben a felhalmozási kiadásokat is. Fedezetet nyújt továbbá az európai uniós támogatások önrészeinek finanszírozásához, természetesen korlátos módon. Ugyanakkor az iparüzési adó bevétel,

amely meghatározó részarányt képez, ennek a sajátossága, hogy szakaszos módon áll tényleges bevételi forrásként az önkormányzat rendelkezésére, miközben a kiadási tételek pedig folyamatosan, kiegyenlített módon jelentkeznek. Ahogy a számok is mutatják az előterjesztésen belül, ez jelentős feladatot képez 2010. évben az folyamatos likviditás fenntartása szempontjából. Tehát azon ütemkülönbségeknek a kiegyenlítését szüksége kezelni, amely a döntő mértékű iparüzési adóbevétel eltérő március-szeptember, illetve december hónapban jelentkező részeit képezi és emellett pedig a folyamatos kiadások kezelését. Ez egy napirenden lévő, kezelendő feladat, amelynek egyik eszköze lehet egy folyószámla hitelkeret, amely csakis és szigorúan ezen különbségek likviditási eltéréseinek a kezelését szolgálhatja, likviditási hiteltartalmának megfelelően.

Ezzel együtt maga a költségvetés egyensúlyban van és rendeletalkotásra alkalmas, az előterjesztésben szereplő költségvetési sorok - az ellenőrzése alapján - megalapozottak.

### **Kérdések**

► **Tarjáni István:** Elhangzott, hogy a likviditási probléma kiküszöbölésére szolgál a folyószámlahitel. Az önkormányzat jelenlegi folyószámlahitele 600 + 120 millió és a jelenlegi javaslat a 120 millió 200 millióra történő emelését tartalmazza.

Ezek szerint a 720 millió folyószámlahitel nem biztosítja az önkormányzat likviditását?

► **Szakadati László:** Hogy lehet, hogy a költségvetés fő pilléreit, pontosabban a bevételt a könyvvizsgáló asszony elfogadhatónak találja, pedig köztudott – a Pénzügyi Osztály tájékoztatása szerint -, hogy a bevételnél feltételezik méghozzá nem is kevés, hanem három-négyszázmillió forint körüli összeg befolyását.

Hogy lehet, hogy a szakma egy ilyen tételt, amely az önkormányzat költségvetésének 10 %-át teszi ki, automatikusan természetesnek tartja, hogy a szóban forgó összeg befolyik?

Személy szerint őt nem az tölti el aggodalommal, hogy a likviditással mi lesz, mert azt valamilyen technikával kezelni tudja az önkormányzat, hanem, hogy az egésznek a végeredménye teljesül-e, hiszen e mögött a helyzet mögött legalább 10 év döntési sorozata áll. Komoly aggodalommal nézik, hogy az önkormányzat költségvetése felborulhat.

Könyvvizsgáló asszony nem aggódik, hogy tartalmában is teljesül-e az egész költségvetés?

### **Válaszok**

► **Dr. Tóth Kálmánné:** Amikor a költségvetést ellenőrzik, akkor meg kell győződni a bevételi előirányzatok megalapozottságáról. A bevételi előirányzatok megalapozottságát többféle oldalról is meg kell közelíteni. Egyrészt a tényleges bázisadatok figyelembevétele, másrészt azon prognózisok és azon dokumentumok alátámasztottsága, amely a bevételekkel összefüggésben számításra épül és számítás, szerződések, eddigi tapasztalatok alapján alátámasztható és mindezeket nyilvánvalóan a legnagyobb tételekre szorítkozva kell, hogy ellenőrizzék és megközelítően alátámasztottan ezek a bevételek – az eddigi tapasztalatok alapján – megvannak és alátámaszthatóak. Természetesen az iparüzési adó több tényező által befolyásolt, tehát ennek a megvalósulását nem lehet teljes biztonsággal állítani.

► **Makranczi László:** Tarjáni István által felvetett 120 milliós folyószámlahitel már 2006. óta áll az önkormányzat rendelkezésére, de ezideig még nem vette igénybe. Ez egy lehetőséget jelent, rendelkezésre álló pénz.

A Pénzügyi Bizottság minden hónapban megkapja a pénzügyi jelentést, amelyből látható, hogy az önkormányzat a mai napig eleget tett fizetési kötelezettségének, nem hívott le likvidhitelt, ami nem jelenti azt, hogy esetleg ezután nem lesz szükség rá, ezért szükséges a takarékszóvetkezettel történő szerződés hosszabbítás.



A 120 milliós likvidhitelt azért kell aktualizálni, mert a Biatorbágy és Vidéke Takarékszövetkezet Egyesült a Vértes Takarékszövetkezettel és az új vezetősége kérte, hogy az önkormányzat erősítse meg ezt a szerződését, a 120 milliós likvidhitel emelése pedig semmi pluszsal nem jár.

### **Hozzászólások**

► **Tarjáni István:** Tisztában van a likvidhitel fogalmával és azzal is, hogy eddig nem vette igénybe az önkormányzat a folyószámlahitelt. Ezek szerint a 600 millió forint hitelt nem az önkormányzat likviditási problémáira használják, hanem egyéb más célra is és előfordulhat, hogy kevés lesz.

► **Tajti László:** Javasolja, hogy a hivatal és a szakemberek által elkészített, a könyvvizsgáló által ajánlott és polgármester úr által beterjesztett költségvetést a képviselő-testület fogadja el a település érdekében, mert akkor lesz lehetőség arra, hogy a korábbi napirendi pontokban megszavazott támogatási összegekhez – akár tervezési szinten is – hozzájussanak.

Évekkel ezelőtt, aki vállalta néhány évvel ezelőtt, hogy tudja vállalni a település önkormányzását döntéseivel, akkor kellett rendelkeznie olyan tudással és merészséggel, hogy merjen elfogadni és megszavazni egy költségvetést, hogy minden erre ráépülő szervezet, adózás tudjon úgy dolgozni, hogy a célok megvalósíthatók legyenek.

Ez a költségvetés a célokról szól és egyensúlyban van. A polgármester úr az intézményekkel folytatott tárgyalás után olyan költségvetést terjesztett be, amely egyensúlyban van.

Ha a költségvetésben betervezett összegeket az adott helyre nem tudják irányítani, akkor az intézmények megfogják érezni, sérülnek azok az elvek, amelyeket korábban az önkormányzat meghatározott, nem tud megfelelő módon működni pld. a Faluház, az intézmény nem tudja kifizetni a közüzemi számláit stb. Kéri, hogy fogadják el ezt a költségvetést.

► **Dr. Lelkes Péter:** Már a bizottsági ülésekről ismert, hogy javaslatot terjesztett elő a költségvetés módosítására. Az általa megtett javaslatok találkoztak a Pénzügyi Bizottság szándékával és nem véletlenül tűzte napirendjére a bizottság.

2009-ben polgármester úr már kezdeményezte, hogy figyeljenek oda a költségvetés kiadási oldalára és lehetőleg ne költsenek túl.

A 200 milliós likviditási hitel természetesen a pénzügyi egyensúlyhoz is kell. Amennyiben az önkormányzat csökkenteni tudná a működési költségeit, úgy a likviditási problémák is csökkennének.

Kéri a képviselő-testületet, hogy a polgármester úr által táblázatos formában benyújtott javaslatát tételesen tekintsék át és egy következő alkalommal foglaljanak állást a költségvetésben.

► **Dr. Kelemen Gáspár:** Az Ügyrendi Bizottság elfogadásra javasolja az ezévi költségvetést és egyben köszönetét fejezi ki mindazok irányában, akik összeállították és leginkább a Pénzügyi Osztály vezetőjének és munkatársainak.

Javasolja, hogy a képviselő-testület is fejezze ki köszönetét.

► **Szakadati László:** Elhangzott, hogy a bevételi oldalon vannak kockázatok, a kiadási oldalról elmondták, hogy az intézmények működése tovább nem csökkenthető, a polgármester úr által összeállított táblázatra nem olyan könnyű azt mondani, hogy azokat olyan könnyen lehet csökkenteni.

Problémaként ott látja, hogy az önkormányzat legalább egy évtizedre visszanyúló döntései olyan túlköltséget indított el Biatorbágyon, különösen 2004-től, amelyek folyamatosan

tolódnak évről-évre. Nemcsak a 2010. évi költségvetése kockázatos és feszes az önkormányzatnak, hanem közel 1,5 milliárddal megterhelték a jövő évi költségvetést is.

Nem tartja szerencsésnek azt a tekintélyelvű ráhagyatkozást, amely már több éve tapasztalható, ugyanis a szellemi restség legbiztosabb jelei hogy ráhagyatkozunk valakinek a diplomájára, végzettségére, ugyanis nem ők döntenek. Nem a szakemberek döntenek ennél az asztalnál, nem rájuk bízták a döntést a választópolgárok.

Elhangzott, hogy a képviselő merje megszavazni, nyilvánvalóan a képviselő azt meri megszavazni, amit biztonságosnak tart.

A beruházások, fejlesztések - amelyek az utóbbi tíz évnek a sorozata - összegét tartja nagyon magasnak, ezekből kellett volna pár százalékot megspórolni, nem az iskolatej támogatás és a szociális segélyeket stb. kellene csökkenteni. Az önkormányzat túlköltekező politikát folytat. Nem tudja megmondani most, hogy milyen költségvetés legyen, egyébként is álságosnak tartja azt, hogy a képviselő mondja meg honnan vegyenek el és hová adjanak pluszt.

► **Wágenszommer István:** Igaza van az Ügyrendi Bizottság elnökének és valóban lehet köszönetet mondani a Pénzügyi Osztály dolgozóinak.

Igyekezett részt venni, de legalábbis szemlélője lenni a költségvetés tervezetének elkészítésében. Hosszú munkájának az eredményét lehetett azon a munkamegbeszélésen látni, amelyet polgármester úr a képviselőknek és a bizottsági tagoknak tartott. Az elkészült költségvetés tervezet olyan intézményi egyeztetéssel zárult és került a képviselő-testület elé, amely a lehetőségeket minden szinten kimerítette.

Tevőlegesen vett részt annak a táblázatnak az elkészítésében, amelyet polgármester úr a bizottsági üléseket követően a Pénzügyi Osztály dolgozóival összeállított. Bár a táblázatban több tétel nullás adattal szerepel, de egyik sem olyan, amit számottevő intézkedést jelenten az önkormányzat munkájában.

Ő is felvállalja azt a 6 %-os csökkentést, amit a képviselőtársai, hogy így is hozzájáruljon az önkormányzat kiadásainak csökkentéséhez és igyekszik honorálni azt a tudást, amit a hivatal dolgozói a költségvetés elkészítésénél nyújtottak azzal, hogy a beterjesztett költségvetés tervezetét támogatja.

► **Makranczi László:** A hivatal által készített költségvetési javaslatot jónak tartja, amely szakmai anyag és találkozott a polgármester úr elképzeléseivel, továbbá az államháztartási törvény leszabályozza, hogy milyen költségvetést kell készíteni. Bármilyen fájdalmas is egyeseknek, de a költségvetést még a szakmának kell készítenie.

A szakma részéről évek óta azt mondták, hogy kellene csökkenteni a költségeket, most ez az első év, amikor a működési költségek tekintetében lementek arra a pontra, ahol további csökkentés az intézmények működését veszélyeztetné, ennek ellenére elhangzott, hogy csökkenteni kell a költségeket. A hivatal összeállította az önkormányzat kötelező és önként vállalt feladatainak listáját mellé téve az összegeket és beterjesztették bizottságok elé. A bizottsági üléseken, amikor arról volt szó, hogy miből és mennyi csökkentés kerüljön elfogadásra, összesen két javaslatot támogattak a bizottságok, a többi nem is került a képviselő-testület elé.

Amit azonban felháborítónak tart, hogy Szakadati László a legutóbbi Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság ülésén közölte vele, hogy a költségvetés az ő problémája, szavaztassa meg a Pénzügyi Osztállyal. A költségvetés tervezete az összes intézményvezetőnek, az intézmények gazdasági apparátusának, a polgármesteri hivatal szakmai apparátusának, ahol mindenhol közgazdászok dolgoznak, a könyvvizsgálónak és belső ellenőrnek közös munkája.

► **Tajti László:** Ügyrendi javaslata, hogy a költségvetés tervezeténél névszerinti szavazást kér.

► **Szakadáti László:** Jegyző úr rendkívül pontatlanul fogalmazott. Vérlázítónak nevezi, hogy egyáltalán gondolkodni mernek a költségvetésről. A szakmát nem bántották, a szakmai munkát elismerik. Biatorbágy polgármestere és jegyzője nem szorul rá, hogy egy költségvetést így kelljen védeni, ez is azt mutatja, hogy a költségvetéssel mennyire baj van, mennyire kockázatos. Jól tükröződik ebben a mai helyzetben a tíz évvel ezelőtti gazdaságpolitika beindulása, a nyugati lakóterület elrontott konstrukciója, annak a hatásmechanizmusáról van szó.

► **Dr. Palovics Lajos:** Ismételten visszautasítja azt, hogy a képviselő-testület által választott intézményvezetők, azok gazdasági munkatársai, a polgármesteri hivatal és a jegyző, valamint a szakértők munkája olyan rossz, mint ahogy Szakadáti László elmondta. Gondolkozzon el Szakadáti László, hogyan lehet költséget csökkenteni, miközben mindenből mindenkinek többet adnak.

► **Dr. Kelemen Gáspár:** Elhangzott, hogy az elmúlt tíz év alatt mit tett az önkormányzat. Nem az elmúlt tíz, hanem húsz év alatt fejlődött Biatorbágy olyan várossá, amilyen most. Mondják meg, hogy mit nem kellett volna az elmúlt tíz év alatt megvalósítani: bölcsödét, Faluház nagytermet, egészségházat, utakat, járdákat? Nem érti Szakadáti Lászlót, hogy kitől várja a döntést, Nem szabadott volna indulni képviselőnek, ha nincs annyi a fejében, hogy egyedül tudjon dönteni

► **Kanaki Zita:** Ha valaki nem látja, hogy a rendszerváltás óta milyen fejlődésen ment keresztül Biatorbágy, akkor az vak. Biatorbágyon látni a rendet, a tisztaságot, gondozott parkokat, az utcák, a közvilágítás rendben van, a Faluházban színvonalas műsorok mennek, az intézményeknél jó munka folyik. Ezzel szemben most azt akarják, hogy ne legyen költségvetés, a minőség rovására menjen a munka. Azért lettek képviselők, hogy támogassák Biatorbágy fejlődését, legalább a jelenlegi szintet meg kell tartani és ezt a költségvetést azért kell megszavazni, hogy ez a szint megmaradjon.

► **Dr. Csontos János:** Szégyenteljes dolognak tartja, ami a Pénzügyi Bizottság ülésén történt és először fordult elő a bizottság működése alatt. A Pénzügyi Bizottság alakuló ülésén elmondta, hogy ez a bizottság próbáljon meg politikamentesen működni és csak a szakmai, pénzügyi kérdésekkel foglalkozni, mert ha ezt is átpolitizálják, azzal a településnek nagyon nagy gondot okozhatnak. Ez nagyon jól működött egészen a legutolsó pénzügyi bizottsági ülésig. Sajnos valószínűleg politikai eligazítást kaptak a bizottság tagjai és nem a szakmának próbáltak megfelelni, hanem ennek az elvárásnak. Ez nagyon nagy baj, ez az ülés méltatlan volt a Pénzügyi Bizottsághoz. Egyetlen logikus érv nem hangzott el, hogy hol lehetne költségeket csökkenteni, nem törődnek azzal, hogy egy nagyon jól felkészült pénzügyi stáb készítette el az anyagot. Kéri, hogy a jól elkészített, szakmailag megalapozott és könyvvizsgáló által megerősített költségvetést fogadják el.

► **Szakadáti László:** Elhangzott, hogy nem kell átpolitizálni a pénzügyeket. Gazdaságpolitikának hívják azt, ami az önkormányzat gazdálkodását eldönti, minden percben benne van a politikai szempont is. Elismerik a szakma munkáját, de ők már annyira kényszerhelyzetben voltak, hogy nem tudtak

többet ebből kihozni, egyetlen kritikával sem rájuk utaltak, hanem az elmúlt tíz év gazdaságpolitikáját értékelték.

Nem arról van szó, hogy mit nem kellett volna megvalósítani, hanem, hogy másképpen kellett volna növekedni és építkezni, a nyugati lakóterülettel kapcsolatban olyan stratégiát kellett volna választani, ami nem hozta volna ilyen anyagi helyzetbe az önkormányzatot.

► **Tarjáni István:** Az első pénzügyi bizottsági ülésen dr. Lelkes Péter tett fel javaslatot, amelyet támogattak. A következő ülésen ezt a javaslatot kidolgozta a polgármester úr és a Pénzügyi Osztály és azt tárgyalták végig és ő már ott tett egy javaslatot, mely szerint ne egy fordulóba tárgyalják, hanem két fordulóba a költségvetést. Tehát mind a két ülésen volt javaslat, ezért nem érti a bizottság elnökének hozzászólását.

### Válaszok

► **Dr. Tóth Kálmánné:** Szeretné világossá és egyértelművé tenni a hitellel kapcsolatos kérdésre adott válaszát. A 600 millió forintos hitel a működési, illetve felhalmozási fejlesztési kiadásokra felhasználásra került, az beépült a költségvetésbe, biztosította a költségvetés egyensúlyát. A likviditási hitel, amelyről most beszélnek, az csak a bevételek és a kiadások eltérő ütemű teljesítésének az áthidalását szolgálja, ez nem épülhet be a költségvetésbe és szigorúan csak ezen likviditási probléma kiküszöböléséhez használható fel.

Az iparüzési adó sajátosságából adódóan valóban nagyon sok külső tényező által meghatározott, elsősorban a reálgazdasági folyamatok alakulásától, a befizetőkön keresztül és ily módon valóban óvatosságra intő feladatot jelent egy költségvetési szerv számára. A jelenlegi információk és számítások alapján ez az egyensúlyteremtés a költségvetésen keresztül megvan.

► **Dr. Palovics Lajos:** Több alkalommal elmondták, hogy azok a beruházások, amelyek most indulnak pályázati támogatást megpályázva, még döntésre várnak vagy a pályázati támogatásról szóló döntés megszületett, de a végrehajtással, kivitelezéssel kapcsolatosan ezután kerül sor közbeszerzési eljárást. Mire a március 15-én esedékes adóbefizetések megtörténnek, az iparüzési adóbevallások megszületnek májusban, akkor látszik, hogy az önkormányzat 2010-ben milyen adóbevételekre tehet szert és akkor azok a fejlesztések, amelyek valóban bizonyos kockázati elemet tartalmaznak, a várható bevétel mértékéig valósíthatók meg, illetve elhagyhatók. Tehát a működés biztonsága garantált.

A Pénzügyi Bizottság az arculati kézikönyv végrehajtásával kapcsolatos költségeket, 2.500 eFt-ot javasolta megvonni. Ezt nem javasolja, szavazásra fogja bocsátani.

A Pénzügyi Bizottság másik javaslata a közvilágítási időszak felülvizsgálata volt, amely összhangban van az energiaköltségek racionalizálásáról szóló határozati javaslattal.

A Népjóléti Bizottság az Egészséges Biatorbágyért Program kerete terhére kívántak 1 millió forint primer prevenció célú keretösszeget elkülöníteni. Ezt befogadja.

Az Oktatási és Kulturális Bizottság ülésén javasolták, hogy nulla forint kerüljön betervezésre a német kitelepítési megemlékezés koszorú költségére. Ezt azzal fogadja be, hogy saját pénzből vásárolja meg az önkormányzat nevében.

A Diákokért Közalapítvány és a Bursa Hungarica működéséről szóló szövegszerű javaslat is beépítésre került.

Az intézmények továbbképzésére a normatíva megszűnt és a költségvetés úgy került kidolgozásra, hogy a kötelező továbbképzésekre vonatkozó keretösszeg a javasolt működési költségkeretben kerül meghatározásra.

Az Oktatási és Kulturális Bizottság a három oktatási intézményben 500-500 ezer forinttal

javasolta megemelni az intézmények továbbképzési alapkeretét a nem kötelező továbbképzésekre vonatkozóan. Ezt a javaslatot befogadja és később nyilatkozik, hogy milyen keret terhére javasolja.

Dr. Lelkes Péter javasolta, hogy vizsgálják felül az önkormányzat szerződéses kapcsolatait és a feladatok szükségességét, költséghatékonyságát. Ezt is befogadja.

Az Oktatási és Kulturális Bizottság a Benedek Elek Óvoda 250 eFt-os költségét javasolta. Ezt is befogadja.

Dr. Lelkes Péter és Mezey Gabriella külsős bizottsági tag javaslatait, mint a KDNP javaslatát ismertették a Településfejlesztési Bizottság ülésén, amelyet írásban is megkaptak. Ezt is befogadta.

A képviselő-testület megszavazta az egyesületek, alapítványok támogatását. Az eredeti költségvetésben szereplő költségvetési összegeket túllépte a képviselő-testület. Itt két tételt tud javasolni, hogy ezeket a többletköltségeket, milyen keret terhére lehet megvalósítani. Az egyik a rendezvénytervben szereplő „Biai lakodalmas” megvalósítására elkülönített 1.5 millió forintot javasolja átcsoportosítani, a másik az egészségügyi alapellátást végzők támogatására elkülönített 10 millió forintos keretösszegeből - mivel ilyen kérelem nem érkezett - 6 millió forint elkülönítését javasolja, mert a maradék 4 millió forintból az egyes orvosi praxisokkal történt szerződések közötti kötelezettségét teljesíteni tudja az önkormányzat és egyébként is azt eredetileg az intézmény felújítási keret megnövelésére szánta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 9 igen, 1 ellenszavazat, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**20/2010.(02.18.)Öh. számú**

**h a t á r o z a t a**

#### **A Biatorbágy és Vidéke Takarékszövetkezet folyószámla-hitelkeret megújítási ajánlatáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy és Vidéke Takarékszövetkezet folyószámla-hitelkeret megújítására vonatkozó ajánlatát. A Képviselő-testület a 2010. évi költségvetése végrehajtásához szükséges likviditás biztosítása érdekében megújítja a 2006. évben megkötött folyószámla-hitelszerződést.

A Képviselő-testület jóváhagyja a Biatorbágy és Vidéke Takarékszövetkezet ajánlatában szereplő 200 millió Ft összegű folyószámla-hitelkeretet.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert a vonatkozó szerződésmódosítás aláírására.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2010.03.20.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 8 igen, 3 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**21/2010.(02.18.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**

**Biatorbágy Város Önkormányzata szerződéses kapcsolatainak felülvizsgálatáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a kiadásai csökkentése érdekében felülvizsgálja valamennyi szerződéses kapcsolatát, megvizsgálja a benne foglalt feladatok szükségességét és azok költséghatékonyságát.

Határidő: 2010. június 30.

Felelős: Bizottságok elnökei

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – a következő határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**22/2010.(02.18.)Öh. számú**  
**h a t á r o z a t a**  
**Energiaköltségek racionalizálásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete élve az energialiberalizáció lehetőségeivel, a működési költségeit racionalizálni kívánja. A Képviselő-testület a költségcsökkentés érdekében felülvizsgálja a jelenlegi közműszerződéseit és megindítja a szükséges közbeszerzési eljárásokat.

Határidő: 2010. június 30.

Felelős: Polgármester

A Pénzügyi Bizottság arculati kézikönyv végrehajtásával kapcsolatos költségek megvonásával kapcsolatos javaslata – 6 igen, 2 ellenszavazat, 3 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem nyerte el a szükséges többséget.

### Szavazás eredménye

Típusa: Névszerinti  
Rendelet; Elutasítva  
Minősített szavazás

<b>Eredménye</b>	<b>Voks:</b>	<b>Szav%</b>	<b>Össz%</b>
Igen	7	63.64	49.99
Nem	2	18.18	14.29
Tartózkodik	2	18.18	14.29
<b>Szavazott</b>	<b>11</b>	<b>100.00</b>	<b>78.57</b>
Nem szavazott	0		0.00
Távol	3		21.43
<b>Összesen</b>	<b>14</b>		<b>100.00</b>

Barabás József	Igen	-
Dr. Csontos János	Igen	-
Dr. Kelemen Gáspár	Igen	-
Koósné Lévai Ildikó	Igen	-
Dr. Palovics Lajos	Igen	-

Tajti László	Igen	-
Wágenszommer István	Igen	-
Szakadáti László	Nem	-
Varga László	Nem	-
Dr. Lelkes Péter	Tart.	-
Tarjáni István	Tart.	-
Fekete Péter	Távol	-
Dr. Győri Gábor	Távol	-
Kecskés László	Távol	-

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetéséről szóló rendeletervezete – 7 igen, 2 ellenszavazat, 2 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – nem nyerte el a minősített többséget.

Dr. Palovics Lajos polgármester bezárta az ülést és össze fog hívni egy következő képviselő-testületi ülést az elmaradt napirendi pontok megtárgyalására.

k.m.f.

Dr. Palovics Lajos  
polgármester

Makranczi László  
jegyző